

## **Estrategias Discursivas y Procesos Lingüísticos en los Periódicos**

### ***El Universal y Q'hubo de Cartagena (2009)***

El reconocimiento de las estrategias discursivas y los procesos lingüísticos consignados en los discursos permite establecer que el uso estratégico y mediado del lenguaje en la prensa escrita, determina la construcción y transformación de conocimientos e ideologías en los grupos sociales. En este orden de ideas, el presente trabajo se aborda en cuatro capítulos. En la primera parte se presentan las consideraciones teóricas más relevantes. Allí se analizarán y relacionarán los términos discurso y noticia, teniendo en cuenta sus respectivas características y aspectos complejos a la hora de ser estudiados. Posteriormente, en este mismo hilo temático, desarrollaremos aproximaciones conceptuales a las estrategias discursivas y las representaciones sociales en el discurso periodístico. Se tendrá en cuenta cómo estas herramientas se proyectan según el tipo de prensa y sus respectivos intereses.

En el segundo capítulo se presenta el diseño metodológico, donde se indica el tipo de investigación, y se justifican los instrumentos y técnicas empleados en el trabajo de recolección y descripción de los datos. Para así, en el tercer capítulo, adentrarnos en el análisis del corpus seleccionado. Aquí se evidenciarán los resultados que arrojó el estudio, es decir, se mostrarán los grados de incidencia de la aparición de las estrategias discursivas y la respectiva caracterización en las representaciones sociales encontradas.

Cuestión que finalmente en el cuarto y último capítulo, nos permitirá responder el siguiente interrogante que orientó el desarrollo del proyecto: ¿cómo el uso de las estrategias discursivas y los procesos lingüísticos configura la representación de actores sociales en los periódicos *El Universal* y *Q'hubo* de Cartagena?

Gracias al papel significativo que representan los discursos de la prensa escrita, en cuanto a su influencia en la construcción y transformación de conocimientos, actitudes e ideologías sociales, son muchas las investigaciones que desde diversas teorías y metodologías, han analizado sus características particulares, las estrategias evidenciadas en el discurso y la dimensión del impacto en los grupos receptores. Hemos categorizado en dos grupos los trabajos previos al presente. Por un lado, las investigaciones cuyo objeto de análisis ha sido la prensa escrita, pero abordados principalmente por directrices teóricas correspondientes a los estudios socioculturales; dicho grupo será denominado: antecedentes indirectos. Por otra parte, trabajos que si bien realizaron estudios de prensa, también comparten nuestro enfoque teórico, el Análisis Crítico del Discurso (ACD) como práctica académica interdisciplinaria que estudia el lenguaje como fenómeno social (Kress, 1989); este último grupo lo designaremos: antecedentes directos.

Es necesario aclarar que estos antecedentes, en ninguna instancia son exclusivos. Responden a una necesidad selectiva del presente estudio, pues dar cuenta de todos los trabajos realizados bajo este último enfoque teórico, bien podría equivaler a un nuevo proyecto.

Ante las distintas miradas proyectadas desde el fenómeno de la prensa amarillista, muchos estudiosos desde distintos rincones de Latinoamérica, han realizado aproximaciones a estudios de caso. Sandro Macassi Lavander pone de relieve el transcurso histórico de la prensa chicha<sup>1</sup> en Lima, en su obra *Prensa amarilla y cultura política en el proceso electoral* (2001), en la cual ahonda en los orígenes de dicho tipo de prensa en su país, remontándose a la década de los cincuenta con la incursión del periódico *Última Hora*. Esta investigación se refuerza al establecer el papel que cumplen los titulares

---

<sup>1</sup> Término con el cual se conoce a la prensa sensacionalista en Perú.

durante el proceso electoral de algunas figuras políticas reconocidas, como A. Fujimori, M. Wolfenson y A. Vásquez. Los resultados que arrojan las encuestas elaboradas en este estudio muestran una fuerte incidencia en la construcción de actitudes e ideologías que privilegian a ciertos grupos políticos.

Trabajo similar realiza el investigador chileno Guillermo Sunkel, publicado en el libro *La prensa sensacionalista y los sectores populares*, donde se explora el sentido de lectura presente en los sectores populares con la prensa amarillista, teniendo en cuenta que toda lectura modifica a su objeto. Sunkel estudia el caso del periódico *La Cuarta* (1980), investigación donde primero se examina la construcción del consumo cultural, luego se reconoce la relación entre prensa sensacionalista y lo popular, y finalmente se establecen los elementos culturales del contrato de lectura. Entre los resultados que arroja el estudio, podemos destacar, por ejemplo: que el sexo es la mediación más importante en los modos de leer prensa, y los lugares y oficios de las personas, determinan la forma de su lectura.

Si algo también caracteriza los anteriores trabajos es su aproximación desde y sobre el fenómeno de la prensa sensacionalista, teniendo en cuenta sus prácticas periodísticas y los respectivos públicos que genera. No obstante, con la finalidad de trascender las miradas polarizadas y estigmatizadoras de este tipo de prensa, Checa Montúfar intenta trabajar desde una mirada más equilibrada, el carácter popular y ambivalente del sensacionalismo. Su libro *El extra: las marcas de la infamia: aproximaciones a la prensa sensacionalista* (2003), se ubica en el ámbito de la investigación de la comunicación de masas, desde la perspectiva de los estudios culturales, en cuanto transdisciplinariedad. Checa estudia el caso del diario más vendido, popular y masivo en Quito, *El Extra*, desde el cual realiza una aproximación al fenómeno, estableciendo las correlaciones entre la semantización construida en la producción y la (re) semantización dada en el consumo. De

esta manera evidencia que en este diario, hay una resignificación distorsionante de las demandas y matrices culturales según las exigencias del discurso hegemónico.

Como se planteó inicialmente, los anteriores antecedentes indirectos aunque no correspondan propiamente a un análisis crítico del discurso, resultan relevantes en el posterior análisis de los datos mediante la interpretación y reconstrucción de niveles significativos, al determinar cómo un mismo suceso se representa y resignifica en los seleccionados discursos periodísticos. Por ello, si bien los enfoques teóricos y metodológicos difieren, algunas categorías de análisis como las construcciones sociales y culturales a partir del discurso periodístico, se tendrán en cuenta.

El segundo grupo lo constituyen los antecedentes directos, estudios que comparten en su mayoría, igual perspectiva teórica a partir del análisis crítico a distintos casos de prensa. A nivel local, en las investigaciones previas y similares de la Universidad de Cartagena, aunque algunos enfoques difieran, mantienen de manera casi uniforme el hallazgo de estrategias discursivas, concepción teórica importante en el presente proyecto.

En orden cronológico, Reyes (2001) examina algunos titulares de la página judicial del periódico cartagenero *El Universal*, justamente para determinar cuáles estrategias discursivas se presentan en el proceso de titulación. Para esto, el apoyo principal son las categorías de análisis semiolingüístico del discurso, desde Charaudeau (2003) y Escamilla (1998).

Por otro lado, Díaz (2005), en su trabajo de grado *El desplazado por la violencia en El Universal de Cartagena (2001-2003): estrategias discursivas de discriminación*, busca mostrar que el discurso periodístico se asocia con la configuración de la identidad y, por tanto, el lenguaje expresa una realidad social. Con un mayor acercamiento a nuestras

inquietudes investigativas, sus bases teóricas corresponden al enfoque sociocognitivo de van Dijk (2003a, 2003b).

Otra monografía que realiza análisis de prensa, pero digital, y cuyo enfoque igualmente es discursivo, es la titulada *Estrategias discursivas y técnicas argumentativas en los foros virtuales del diario El Tiempo*, de Alcalá y Cueto (2007). En síntesis, este trabajo describe la polarización que vivió nuestro país, a raíz de la propuesta de reelección presidencial inmediata en el 2006, a partir del análisis a los comentarios referidos de columnistas y opiniones expresadas por comentarios de otros foristas.

Ampliando el horizonte de algunas investigaciones locales, a un nivel nacional y con mayor rigurosidad académica, se hallan algunas publicaciones de Pardo. Entre las que sobresalen y se constituyen en herramientas teóricas y metodológicas significativas para el presente estudio, se destacan: *Cómo hacer análisis crítico del discurso: una perspectiva latinoamericana* (2007a), *Discurso, impunidad y prensa* (2007b), *¿Qué nos dicen? ¿Qué vemos? ¿Qué es...pobreza?* (2008). El primer libro propone nuestras principales directrices teórico-metodológicas, basadas en la categorización y descripción de las estrategias discursivas. Además, brinda una metodología que integra lo cualitativo y lo cuantitativo de manera enriquecedora. Este trabajo podemos dividirlo en dos fases, una exploratoria-descriptiva, a partir de los datos textuales y otra analítica que consta de la consistencia, coherencia, transformación y forma de legitimación desde el discurso.

Por su parte *Discurso, impunidad y prensa* (2007b), brinda valiosas nociones respecto a la construcción de las representaciones sociales en la prensa colombiana. Como bien lo señala la autora, esta investigación ofrece un panorama sobre el papel del discurso en la comprensión de la cultura, sobre la diversidad de conocimientos sociales y sus respectivas formas de representación en la prensa alrededor de la conceptualización y

significación dada al fenómeno de la impunidad en Colombia. Algunos respaldos teóricos que Pardo presenta en esta publicación son: modelos culturales (Shore, 1996), representaciones sociales (Moscovici, 2001; Abric, 1993), teoría de la relevancia por Sperber y Wilson (1986), etc.

## Consideraciones Teóricas

### El Discurso

El estudio del discurso ha sido abordado desde diversos enfoques culturales, críticos, sociales y cognitivos. En este amplio escenario, los aportes de las escuelas francesa y anglosajona se han constituido en fuentes conceptuales. Relacionadas directamente con aproximaciones investigativas lideradas por autores como Fairclough, van Dijk, Beaugrande, Wodak, entre otros.

Realizando un acercamiento a distintas perspectivas de análisis del discurso, se percibe un consenso respecto a los elementos que caracterizan al *discurso* como concepto teórico: i) las interacciones comunicativas tejidas en los grupos sociales, ii) el contexto como escenario determinante, iii) el discurso en tanto práctica social y cuyos participantes hacen parte de una categorización, iv) las estrategias empleadas, v) el análisis de sentido, vi) la secuencialidad y vii) las dimensiones del discurso. Éstos se constituyen en aspectos que lo caracterizan (Pardo, 2007a:35).

Ahora bien, es necesario precisar y delimitar la noción de discurso, pues son muchas las ramificaciones de su estudio. Según van Dijk (2003a), en un sentido coloquial, el discurso se refiere a la forma en que damos uso al lenguaje, según el rol social que los sujetos tengamos. De esta manera, el discurso de un médico en su consultorio, varía cuando éste llega a su casa y cumple el papel de padre de familia. Lo anterior se debe a la escogencia de un registro específico determinado por las necesidades e intenciones comunicativas del emisor. Igualmente se clasifican los discursos, según las ideologías políticas o filosóficas; entonces se habla del discurso neoliberal, marxista, conservador, etc.

El discurso como forma de usar el lenguaje, trasciende el anterior sentido común, en la medida que centra su estudio en las acciones o consecuencias que trae consigo su uso

específico; es decir, si el participante logra comunicar, interactuar, elidir, legitimar, resaltar, por medio de su discurso, nos enfrentamos ante una dinámica cuya relación no es simplemente unívoca, sino que está en permanente construcción dialógica. En este orden de ideas, el discurso más que ser un código en uso, implica necesariamente un carácter interactivo-comunicativo, donde según Pardo (2007a:36), se impone por un lado, la construcción e interpretación colectiva del significado, y por otro, el reconocimiento del interlocutor.

Entonces, en su dimensión cognitiva, el discurso debe verse como un saber compartido capaz de generar competencias comunicativas en los hablantes circunscritos en sus contextos. Gracias a esto, es por y en el discurso donde las sociedades constituyen su pensamiento e identidad (Pardo, 2007:39).

Para la presente investigación y teniendo en cuenta lo anterior, entenderemos por discurso: “un hacer-decir social aprehensible en la interacción comunicativa que tiene la potencialidad de materializar la diversidad de formas de representar la realidad” (Pardo, 2007:40). En otras palabras, el discurso es una herramienta comunicativa que en su quehacer cognitivo activa constantemente las representaciones sociales.

### **El discurso periodístico**

Entre los procesos que describe el análisis del discurso como campo de estudio interdisciplinario, encontramos los diferentes contextos del discurso, es decir, los procesos cognitivos de la producción, la recepción y las dimensiones socioculturales del uso del lenguaje y la comunicación de masas. En palabras textuales de van Dijk esto se refiere a que: “una explicación completa del discurso periodístico exige tanto una descripción de las estructuras textuales de la noticia, como una descripción de los procesos de producción y

recepción del discurso periodístico en situaciones comunicativas y contextos socioculturales” (1990: 53). Al revisar el contenido esencial de la estructura de la noticia presentado por van Dijk , se incluye la estructura temática, las diferentes macroestructuras, la determinación del tema o asunto, la macroestructura semántica y cognitiva, las proposiciones, las macroproposiciones, argumentos (en la oración), complejidad oracional, hechos (mundo histórico real, imaginario), macrorreglas (supresión, generalización, construcción), organización de la noticia (tema, titular, estructura, resumen, macrosuceso, macrorreglas, situación, representación cognitiva).

Finalmente, entre las principales categorías del esquema periodístico se establecen: primero, un *resumen*, constituido por el *título* y el *encabezamiento*, los cuales se ubican en la parte superior del artículo y se identifican por usar letras más grandes, en negrilla y separadas del resto del texto. En estas primeras categorías hay una especie de introducción de las ideas principales de la noticia. El *relato periodístico* es la narración que permite el completo desarrollo del artículo. Se subdivide en una serie de *episodios*, que son los hechos o acontecimientos del relato, y los *comentarios*, que corresponden a una interpretación particular de autoridades oficiales, participantes o periodista.

Los *episodios* desencadenan unas *consecuencias* que muestran los resultados de los hechos, los cuales pueden afectar a personas, comunidades, plantas físicas, etc. Dichas consecuencias se dividen en *acciones consecuentes*, que son los hechos protagonizados por las personas que se ven afectadas por el suceso. A su vez, esto produce unas *reacciones orales*, que muchas veces son los relatos de testigos y sirven de apoyo a la noticia, brindando así un rasgo de veracidad. Los comentarios pueden presentarse en forma de *evaluación* (valoración global del suceso) o *expectativas* (consecuencias futuras del hecho).

Los *sucesos* son los hechos principales y se subdividen en *previos* y *actuales*. Los *previos* son aquellos que están directamente relacionados con la noticia y le anteceden; pueden responder a una posible causa de los hechos. Dichos referentes pueden ser históricos (transcendentes) o directos. Los *sucesos actuales* responden al tiempo, espacio y suceso principal. Por último, la *explicación* amplía la noticia al dar más detalles del contexto y algunos antecedentes generales.

### **La noticia**

Según van Dijk (1990:16), la noción de noticia está revestida de un carácter ambiguo ya que en primera instancia y de forma general, noticia significa “nueva información” sobre algún suceso, objeto o persona. Por ello, en nuestras expresiones cotidianas es preciso entender que si alguien tiene una noticia es poseedora de un mensaje novedoso. En un intento de incluir los medios de comunicación, una noticia también puede entenderse como un artículo nuevo, un programa de televisión. Las anteriores aproximaciones generales no delimitan teóricamente el término en cuestión; por ello, el presente trabajo se centrará en el concepto que la define como un tipo de discurso periodístico, transmitido por distintos canales informativos como la prensa, la radio, la televisión e incluso la internet, en el cual se brinda información sobre sucesos recientes de la realidad circundante (van Dijk, 1990:17).

Existen unos elementos importantes para definir el valor de una noticia. Por ejemplo; la novedad, ya que un acontecimiento inédito es siempre más importante que otro ya conocido. La proximidad en tiempo y espacio, pues el acontecimiento de mayor importancia es aquel producido en un “pasado reciente” y en unas coordenadas locales o nacionales; en la medida en que se aleja del lector geográficamente o temporalmente, va

perdiendo su importancia. Lo atractivo, porque mientras mayor sea la curiosidad que el acontecimiento pueda despertar, este tendrá mayor relevancia a los ojos del lector. Su empatía, en cuanto mayor sea el número de lectores que se puedan identificar con los protagonistas de la noticia o con sus situaciones, aumentará así su valor periodístico.

También la brevedad juega un papel importante, ya que aunque la extensión de la noticia dependa de su importancia intrínseca, debe tenerse en cuenta que casi siempre los lectores rechazan instintivamente textos demasiados largos. Por último, y no por ello menos importante, la claridad al exponer los hechos de forma ordenada y lógica.

La noticia como mensaje construye, reconstruye y transforma la cognición mental, las actitudes e ideologías, por ello tiene un poder de influencia a nivel individual y colectivo, cuestión que se logra en la estructuración estratégica del discurso. Por esto es necesario distinguir entre noticia y discurso periodístico. Entendamos la primera como el mensaje referente a un hecho nuevo y lo segundo como la estructura u organización de la noticia.

### **La noticia como discurso**

En la presente investigación consideramos la noticia como un tipo específico de discurso, el cual puede ser abordado, según Charaudeau (2003), desde tres perspectivas: la producción, como ese sitio donde el(los) enunciador(es) establece(n) unas condiciones de realización del producto. El producto, como las distintas formas discursivas tejidas en torno a la información que brinda la noticia. Y la recepción, lugar donde está(n) el (los) receptor(es)- consumidor(es); construyendo a partir de la lectura, la decodificación de los signos propuestos. A partir de lo anterior, es necesario determinar nuestro enfoque, el cual se sitúa en el mensaje, es decir, en el texto. La noticia como discurso se constituye en una

práctica interaccional y comunicativa que puede ser analizada desde dos componentes teóricos: uno textual, al analizar sistemáticamente las diversas estructuras del discurso periodístico en sus diferentes niveles. Y otro componente contextual, que estudia los factores cognitivos y sociales, las condiciones, los límites o las consecuencias de esas estructuras textuales (van Dijk, 1990: 250).

El estudio crítico de este tipo de discurso examina cómo se relacionan y confluyen los procesos cognitivos específicamente en la producción y el entendimiento de sus estructuras y, a su vez, cómo dichas estructuras influyen y son influidas por la situación social. De esta manera, para van Dijk (1990: 53), muchos aspectos del significado del discurso (macroestructura, coherencia) sólo se podrán entender y comprender completamente al saber qué representaciones cognitivas del discurso y el conocimiento intervienen durante la interpretación.

Por otro lado, los discursos construidos desde la noticia representan en la sociedad un rol significativo, ya que se constituyen en una herramienta que influye en los conocimientos, actitudes e ideología, que contribuye a reproducir unas normas, principios y axiologías institucionales, el poder y las relaciones dentro de un grupo social.

### **Estrategias discursivas: concepto**

El Análisis Crítico del Discurso (ACD) trasciende hacia un nivel crítico, es decir, se pasa del análisis textual a otro funcional. Según Pardo, este último: “busca desentrañar fenómenos como la inclusión y la exclusión, los cuales se encuentran inmersos en forma de dominación, es decir, control en algún orden vital de un sector de la sociedad sobre el resto” (2007:121). Por ello el ACD posee un carácter social que no busca resolver fenómenos, sino desmitificar formas discursivas que son usadas para ostentar el poder y

legitimar una hegemonía. De esta manera cada estrategia que el emisor pone en práctica posee una marcada intención, aunque ésta se logre o no. Para Erlich (1993:45), generalmente las estrategias no se presentan explícitamente, pues quien interviene no expresa qué está tratando de lograr a través de un determinado comportamiento lingüístico, es decir, casi siempre las estrategias discursivas poseen un carácter implícito. Además, la selección de determinadas estrategias se determina por el conocimiento que se tiene del receptor y la especificidad de la situación en la que se hallan los participantes (Erlich, 1993: 47).

El poder o las transformaciones discursivas se construyen mediante las estrategias discursivas, que según Escamilla Morales (1998) son las maneras en que un hablante organiza y ejecuta sus intenciones para persuadir, convencer o seducir a su receptor, es decir, son mecanismos mentales y lingüísticos, motivados por finalidades que el hablante desea alcanzar sobre su emisor.

Pardo (2007a, 2007b, 2008) también estudia las estrategias discursivas de una forma más amplia, en la medida que tiene en cuenta unos procesos lingüísticos inherentes al mensaje. Así, va de la sintaxis a la semántica, y de ésta a la pragmática del texto, para dar cuenta de unos fenómenos sociopolíticos, socioculturales y sociodiscursivos presentes en el discurso que circula en una comunidad.

### **Una tipología de las estrategias discursivas**

En su estudio *Cómo hacer análisis crítico del discurso: una perspectiva latinoamericana* (2007a), Pardo clasifica las estrategias discursivas de acuerdo con la presencia de fenómenos sociopolíticos (inclusión/ exclusión), socioculturales

(naturalización/ocultamiento) y sociodiscursivos (consistencia/coherencia, transformación y legitimación). De esta manera diferencia las siguientes estrategias:

1. La segmentación: presentar ideas conflictivas aisladas entre sí, en contextos separados con voces distintas (2007a: 123).
2. La ambivalencia: las ideas están en conflicto debido al uso de voces distintas, aunque se refleje proximidad contextual (2007a: 123).
3. La integración: hay convergencia de múltiples discursos con un contenido cercano, junto con voces y contextos próximos (2007a: 123).
4. La elisión: estratégicamente se elimina un actor social en su función de agente o paciente, se prescinde de su responsabilidad social (2007a: 140).
5. El reordenamiento: hay representación de actores sociales transformando su papel discursivo o social mediante estrategias y procesos lingüísticos, ya sea para ocultar o naturalizar fenómenos o estados de la realidad presentada (2007: 140).
6. La sustitución: se modifica a los personajes mediante personalización e impersonalización (2007: 140).
7. La persuasión: proceso lingüístico por medio del cual se busca adherencia de sectores en oposición a la visión de mundo adoptada por un sector de la sociedad (2007: 153).
8. La negociación: puesta en escena de poderes que se disputan la veracidad al representar su realidad (2007: 153).
9. La acusación/justificación: busca desequilibrar un ejercicio de poder a través del cuestionamiento de la veracidad y de las acciones de un sector social (2007: 153).

A su vez, entre los procesos lingüísticos correspondientes, se hallan:

a) La tematización y focalización: cumplen un papel nemotécnico, contribuyen al reconocimiento de perspectivas y puntos de vista del otro, posibilitan el establecimiento de roles discursivos, ayudan en la construcción del marco semántico desde el cual se interpretan los conocimientos que circulan en el discurso, indican la actitud del hablante-escritor y dan cuenta de virajes en el discurso (2007:124).

b) La citación: pone en evidencia la voz, la cual facilita la identificación de los actores discursivos, la demarcación de los puntos de vista y los modos en que éstos se expresan. Según la originalidad de la voz, puede ser directa, indirecta o mixta (2007:131-133).

c) Supresión: cuando no se deja rastro alguno en el discurso de un actor o de sus acciones (2007:141).

d) Activación: cuando el actor es representado con capacidad de acción (2007: 144).

e) Pasivación: cuando el actor se presenta como un ente sobre el cual recae una acción (2007: 144).

f) Personalización: los actores se presentan como seres humanos (2007: 145).

g) Impersonalización: los actores se proponen a partir de conceptos abstractos carentes de significación humana (2007: 145).

h) Autorización: cuando se recurre a un ente de poder (la ley, la moral, la tradición, lo indubitable) para dotar al discurso de veracidad. Es un recurso probatorio a través de figuras que representan poder (2007: 153-154).

i) Racionalización: se toman acciones como premisas a partir de las cuales se emiten conclusiones morales de actores particulares (2007:157).

j) Evaluación: asignación de nominaciones a los actores cargadas de valoraciones normativas específicas, se da la presentación positiva de *nosotros* y la negativa de *ellos* (otros) (2007: 160).

k) Narrativización: atención discursiva a los detalles de los acontecimientos para dar un carácter excepcional, lo que permite que las acciones del grupo dominante se muestren como obligatorias e inevitables en virtud de las circunstancias y particularidades del acontecer con el grupo dominado (2007: 160).

l) Mitigación: proceso a través del cual se reduce el papel del agente y su responsabilidad, por medio de eufemismos, sustitución de términos controvertidos y censurados. Se oculta y naturaliza una realidad, se reducen las reacciones que hubieran podido generar lo expresado. De esta forma se legitiman acciones cuestionables (2007:162).

### **Representaciones sociales: concepto**

La teoría de las representaciones sociales permite al ACD comprender la cultura como un fenómeno comunicativo-discursivo, cognitivo y social en la medida que se estudia el funcionamiento psicológico individual, considerando procesos psicosociales más amplios (Pardo, 2003:63). En este orden de ideas, Moscovici (1993, 2001) destaca el aporte de las representaciones sociales en tanto que permiten dimensionar el carácter social del conocimiento.

Pardo define y explica las representaciones sociales como: “«teorías» que los individuos tienen acerca de la naturaleza de los eventos, los objetos y las situaciones dentro de un mundo social” (2003:53), es decir, son constructos mentales que el ser humano estructura a partir de la percepción e interacción con su entorno debido a su naturaleza

social. En consecuencia, estas teorías se relacionan con la cognición social, entendida como “fuente estructuradora de conocimiento de un grupo humano” (2003:52). Ahora bien, dichas estructuras poseen unas dimensiones normativas, afectivas y evaluativas inherentes. Por ello, las representaciones sociales no sólo dan cuenta de un conocimiento social interiorizado en la mente humana, sino que además tienen funciones de procesamiento, organización y almacenamiento en la memoria, guiando así la selección, el significado y la evaluación de la información y el conocimiento social (2003:52).

Entre los procesos sociales que estudia la teoría de las representaciones sociales, encontramos el anclaje. En éste, el ser humano hace familiar algo extraño o novedoso, a través de comparaciones que implican el uso de la clasificación y la categorización como procesos cognitivos y evaluativos.

Puntualizando algunos rasgos que Pardo señala referentes a las representaciones sociales, se destacan:

- Su función complementaria con el discurso, pues dichas representaciones se concretizan en las diversas formas discursivas, ya que como forma de conocimiento, el discurso las moviliza, construye y expresa (2003: 53).
- Las representaciones sociales poseen un carácter mnemotécnico, se refuerzan en la memoria, cuestión que facilita la recuperación y estructuración de la información social (2003:54).
- Apoyándose en los planteamientos desarrollados por Moscovici (1993), Pardo tiene en cuenta la naturaleza dinámica y cambiante de las representaciones sociales por medio de la acción comunicativa y el uso. De esta manera, el contexto juega un papel fundamental, pues determina transformaciones.

- La relación existente entre el ACD y las representaciones sociales, donde el primero se identifica como una vía teórica y metodológica que desentraña los contenidos, estrategias y estructuras de las segundas. Así se develan maneras de comprender, conocer y explicar la realidad de un grupo específico (2003: 57), al adentrarse en estructuras cognitivas complejas, como los sistemas de ideologías, creencias y valores culturales. Esto significa que al ser develadas las representaciones sociales se da cuenta de la naturaleza ambivalente y alternativa de los pensamientos, porque según Pardo, el ACD “recupera los consensos y disensos en torno a un fenómeno social” (2003: 65). En otras palabras, la dimensión cognitiva del ser humano es variable o inconsistente, ya que los registros de nuestra realidad se codifican de maneras específicas según cada grupo social.

- Finalmente, aunque el “conocimiento” colectivo garantice acuerdos generales y construya un sentido común, es necesario aclarar que hay distintas formas de cognición social; por ende, se establecerán unos tipos de conocimientos legitimados, rechazados, censurados u oficializados según sean sus características. Al respecto, Pardo hace referencia a un conocimiento oficial o legítimo, cuyo carácter suele ser dominante, mientras que el conocimiento subversivo se reconoce como alternativo. Así como hay diversas construcciones mentales, hay diferentes representaciones sociales, materializadas y expresadas en formas discursivas. Un ejemplo que ilustra lo anterior, son las representaciones sociales de la prensa tradicional, que contrastan abiertamente con las representaciones construidas en la prensa popular.

### **Representaciones sociales en la prensa tradicional**

La prensa tradicional, también conocida como “prensa seria”, se preocupa por atender temas “importantes”, “serios” y de “interés general”. En el género noticioso, se presume la presencia de una narración objetiva, veraz y completa, definición que excluye evidentemente cualquier opinión personal del periodista, quien debe procurar asumir una actitud de distanciamiento tanto del tema como de los personajes o protagonistas de la noticia.

En contraste con la prensa popular, aquélla atiende y resalta temas de interés político, económico y educativo, prevaleciendo así los conceptos sobre las imágenes, que relativamente pasan a un segundo plano. Las representaciones sociales se centran en la valoración y evaluación de figuras legitimadoras de un poder, instituciones oficiales, datos estadísticos y cifras que avalan usualmente los sectores dominantes. En este orden de ideas, la prensa tradicional al representar la realidad, se constituye en un medio de comunicación más alejado de la masa, es decir, de una población numerosa perteneciente a los sectores populares. Esto debido a que en su calidad de institucional y desde el uso de un lenguaje cuidadoso y hegemónico, no se le permite visualizar o priorizar las emociones, los sueños, las maneras de relatar las cotidianidades y las pequeñas tragedias domésticas de las personas del común, quienes adquieren relevancia en secciones como “sucesos” o “judicial”.

Las representaciones sociales de este tipo de prensa se materializan por medio de textos extensos, cuyos enunciados buscan distanciarse de la jerga popular, para hacer uso de un lenguaje más formal y con una tipografía sencilla.

En conclusión, podríamos decir que las representaciones sociales de la prensa tradicional apelan y legitiman creencias, ideologías y valores de instituciones reconocidas, trasladando la voz del excluido y oprimido a un segundo orden.

### **Representaciones sociales de la prensa popular**

Es en la prensa “sensacionalista” donde encontramos la presencia de situaciones, hechos y personajes que comúnmente pertenecen a los sectores populares. De esta forma, allí se valoran, identifican y evalúan hechos de personas que casi siempre pertenecen a los estratos bajos, gente del común, circunscrita en espacios marginalizados, traspasando así los límites de lo aceptado socialmente (Alzate, 2006: 56).

Antes de estudiar las representaciones sociales que se hacen de los sectores populares, es importante precisar la prensa sensacionalista como un fenómeno cultural con un sentido y arraigo entre sus lectores. Al respecto, Sunkel declara que es un fenómeno con una lógica distinta de la prensa seria (2001:19), pues se distancia de toda “ideología de la objetividad” en la medida que no opera por conceptos sino por imágenes, situaciones, grandes titulares, un discurso fascinado por lo sangriento y lo macabro, prestando atención exagerada a ídolos de masa que generalmente corresponden a personajes pertenecientes al ámbito del deporte y el espectáculo.

Martín Barbero coincide con Sunkel, al establecer dentro de la prensa sensacionalista una estética melodramática que rompe con la objetividad al observar situaciones de ese otro lado que interpela la subjetividad de los lectores a través del fatalismo y la retórica del exceso. Barbero recuerda que detrás de esa noción de sensacionalismo como simple explotación de la crónica roja, de la pornografía y del lenguaje grosero, se esconde una visión purista de lo popular, por este motivo: “el sensacionalismo plantea entonces la cuestión de las huellas, de las marcas en el discurso de prensa de otra matriz cultural, simbólica- dramática, sobre la que se modelan no pocas de las prácticas y las formas de las culturas populares” (1987: 244).

Para muchos investigadores, la prensa “sensacionalista”, “amarillista”, “de sucesos” ó “crónica roja” es aquella cuyo estilo privilegia lo que comúnmente se conoce como las “tres eses”: sangre, sudor y sexo. En otras palabras, este tipo de prensa estigmatiza y representa a los sectores populares al relacionarlos con espacios de violencia, contenidos eróticos y otros “temas menores” para la prensa tradicional”.

Macassi (2002) argumenta que es una representación distorsionada y banal de su cotidianidad y sus espacios. Por su parte Checa, a través del título de una de sus publicaciones (*El Extra: las marcas de la infamia: aproximaciones a la prensa sensacionalista*, 2003), describe que las maneras en que este tipo de prensa muestra estos sectores son una “marca de la infamia”, ya que visualiza desde los ángulos más abyectos en una trama constante de delincuentización.

Las representaciones hechas en la prensa popular evidencian distintas formas de recepción. Por ejemplo, en la investigación realizada por Sunkel, publicada en el libro *La prensa sensacionalista y los sectores populares* (2002), se muestra cómo el género es una de las mediaciones más importantes en los modos de leer prensa, puesto que el modo de leer de la mujer se caracteriza por un distanciamiento crítico frente a la ideología del periódico sensacionalista. Es decir, la mujer popular no comparte la manera como se presentan ciertos contenidos, por ejemplo, la representación de la mujer en la portada no le agrada y el fútbol le resulta ajeno. Así mismo, no se reconoce por entero en el lenguaje ni en el humor de este tipo de prensa. No obstante, la mujer popular posee un involucramiento afectivo con los contenidos de violencia, especialmente de la violencia intrafamiliar, muchas veces asociada a su condición femenina.

Por otro lado, en este estudio de caso, el hombre popular se caracteriza por una adhesión completa a la ideología y a las representaciones del periódico sensacionalista; su

distanciamiento crítico es mínimo frente a la forma como se presentan los contenidos, lo cual revela una identificación total. El hombre popular, reafirma su identidad de género a través de los temas tratados, como las mujeres desnudas y el fútbol.

### **Diseño Metodológico**

#### **Tipo de investigación**

En el presente capítulo se precisan los criterios metodológicos que facilitan el conocimiento de las características determinantes de los discursos de prensa escrita seleccionados. Teniendo en cuenta la forma de abordar nuestro objeto de estudio, el enfoque es principalmente cualitativo, pues el análisis, la interpretación y la descripción son

ejercicios necesarios que nos permitirán establecer conclusiones oportunas del producto informativo frente al que nos encontramos.

Limitarnos exclusivamente a un análisis cuantitativo, de carácter mecánico, es restar importancia a la significación de los mensajes transmitidos en este tipo de medios. La técnica que consideramos más adecuada para el presente trabajo, es el análisis del discurso, esto en coherencia al paradigma lingüístico que guía la investigación y también, por la relación directa que se establece entre texto, contexto, sentido y cognición.

Realizar un análisis del discurso nos permitirá desarrollar un enfoque específico en el mensaje, evitando así, algún tipo de distorsión metodológica en el lector (por ejemplo), de esta manera renunciamos a otras técnicas como la entrevista, el análisis de contenido, cuestionarios (Delphi), entre otras.

A partir del nivel de investigación, al analizar cómo son y cómo se presentan los componentes de las noticias, nos situamos frente a un estudio descriptivo, cuya técnica complementaria es a su vez, la descripción focalizada que nos sitúa en una sección específica ('Sucesos'- 'Así Pasó') y en un fenómeno en particular (*transformación*, *legitimación*, por ejemplo).

### **Técnicas de recolección e instrumentos de registro**

Teniendo en cuenta el paradigma dentro del cual se circunscribe este proyecto (principalmente cualitativo), las técnicas que se utilizan son el análisis del discurso, en cuanto, interpretación y descripción de las estrategias encontradas en los discursos periodísticos. También la descripción focalizada, se constituye en un procedimiento

metodológico que centra el análisis en el contenido y no, en otros elementos, como las imágenes, que bien pueden ser motivo de una investigación posterior y complementaria.

Por otro lado, es necesario precisar que el registro de recolección se basa en los datos obtenidos del Centro Observatorio y seguimiento del delito (COSED), institución que sistematiza, recopila y cuantifica las diferentes manifestaciones delincuenciales en el territorio del Distrito de Cartagena. El informe más reciente a la fecha de realización de este trabajo, es el correspondiente al año 2009, registro anual que señala a octubre como el mes donde se presentó el mayor número de homicidios en la ciudad (exactamente 30 casos).

Entonces, los discursos analizados son noticias del mes nombrado y los instrumentos de registro de recolección son textos interpretativos, donde se establecen los tipos de fenómenos encontrados (sociocultural, sociodiscursivo), las estrategias discursivas y los procesos lingüísticos identificados.

### **Corpus: caracterización**

Las características principales de los discursos periodísticos señalados son:

- 1) Pertenecientes a dos ejemplares de la prensa escrita local: *El Universal* y *Q'hubo*.
- 2) Las secciones a estudiar corresponden a 'Sucesos' y 'Así Pasó', ya que son las más cercanas a las personas que no poseen un alto estatus, es decir, a la comunidad cartagenera en general. En esta parte de los periódicos, las voces, los espacios y la cotidianidad de albañiles, vendedores ambulantes, comerciantes, entre otros, cobran un papel importante.

3) El tópico seleccionado de las diferentes manifestaciones delincuenciales, es el homicidio, debido a su alto nivel de incidencia en la ciudad y por tal, de fácil registro en la prensa.

4) El corpus lo constituyen veinte noticias, representadas a su vez en cuarenta discursos periodísticos (veinte pertenecientes al El Universal y otros veinte de Q'hubo). Sólo se tendrán en cuenta las noticias publicadas de lunes a viernes, no se incluyen las de los sábados, domingos y festivos, pues Q'hubo no circula en estas fechas.

5) El cuerpo de la noticia es el segmento principal de análisis, es decir, se estudiarán las categorías que propone van Dijk del esquema periodístico, en consecuencia, los elementos icónicos no se estudiarán en el momento por criterios metodológicos de la investigación.

### **Tratamiento de los datos**

El estudio del corpus consta de unas etapas fijadas de la siguiente manera:

- 1) Preanálisis;
- 2) análisis; y
- 3) conclusiones.

La primera parte corresponde al preanálisis, que consta inicialmente de una lectura superficial, rápida, donde se establecen relaciones de semejanza y diferencia de dos discursos que aluden a una misma noticia, el orden en que se estudian los textos, obedece al orden cronológico de publicación.

Posteriormente, se desarrolla un análisis exhaustivo a partir de la identificación de las estrategias discursivas halladas, tratando así de estudiar casos específicos, como el

tratamiento que se da a la víctima frente al victimario, o bien, como se representan socialmente estos papeles en las noticias. Igualmente se estudia la presencia de fenómenos socioculturales y sociodiscursivos, a partir de unos procesos lingüísticos correspondientes.

Hecho este análisis, se desarrollan unas conclusiones, en las cuales se evidencian los resultados más sobresalientes del estudio y además, se intenta dar respuesta al interrogante principal que guía el trabajo.

### **Análisis**

#### **Estrategias discursivas y procesos lingüísticos**

**Descripción:**

Fecha de publicación: 01 de Octubre 2009

Prensa: El Universal

Titular: Bajo observación bebé que hirieron a bala en atentado.

En términos de focalización de los personajes referidos en un discurso, en este caso notamos un enfoque en la víctima (un bebé), como muestra, la introducción directa e inmediata hecha en el titular. Así mismo, se amplía esta perspectiva, en el primer párrafo del cuerpo de la noticia, donde se presenta el estado actual<sup>2</sup> del bebé y se describe de forma muy general los hechos implicados en el suceso. Posteriormente se hace mención de la trayectoria del bebé en los distintos centros hospitalarios.

La ambivalencia se desarrolla en este discurso, en tanto, las voces citadas dentro del texto no convergen al momento de referirse al posible origen de lo sucedido. Entonces, vemos como los allegados de las víctimas, consideran como error o equivocación el hecho. Por su parte, el coronel, relaciona el atentado con una redada contra expendedores de droga, realizada en días anteriores. Sin embargo, no se especifica qué tipo de relación exista entre ambos acontecimientos. Por último, en cuanto a las citas, los vecinos explican el suceso como producto de una advertencia o amenaza.

La justificación del coronel no pretende dar una explicación clara o precisa del evento, la repetición en el texto y pie de foto sobre el exitoso operativo de la policía, cumple un papel nemotécnico puesto que por medio de una asociación (por repetición) de ideas se reconoce y afianza el punto de vista de esta institución pública, legitimando de esta manera su función social.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 01 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo

Titular: Baleados en una esquina.

---

<sup>2</sup> Actual, es decir, de ese momento.

El titular presenta una supresión parcial de las víctimas, quienes son reemplazadas por la forma verbal “baleados”. A diferencia del discurso publicado en *El universal*, en este caso hay una elisión inicial de las víctimas. Sin embargo, en el subtítular se presenta a una de las víctimas en términos laborales: un albañil.

Respecto a la representación hecha del victimario, llama la atención como éste es transformado a través de una sustitución de significados, pues la impersonalización del criminal se da por medio de unas balas: “Un bebé nacido en El Pozón ya tiene que afrontar la realidad de soportar en su aún débil cuerpecito la crueldad de los balazos”.

El adverbio *ya* naturaliza el crimen en la medida que cumple la función de indicar que lo expresado sucederá inevitablemente en el futuro inmediato o dentro de muy poco tiempo, mostrando así que este tipo de situaciones son normales en este sector.

En otro fragmento, se hace elisión del victimario, entonces la idea presentada es la de un bebé herido por estar en medio de una balacera y no la de un infante víctima de la inseguridad local. Estos usos formales, excluyen de culpabilidad al victimario: “El menor de sólo ocho meses se encuentra entre la vida y la muerte luego de estar en medio de una balacera”.

En relación con la asignación del blanco del atentado, el discurso presentado en Q’hubo contempla el atentado contra el albañil, como una causa explicativa del hecho, así se expresa numéricamente la cifra exacta de víctimas, mientras que en el discurso de *El Universal* esta asignación queda sin determinar:

El Universal: “sacó un arma y les disparó”;

Q’hubo: “abrió fuego contra los tres”.

Las distintas voces también son citadas en este discurso, con la finalidad de constituirse en posibles versiones. De igual forma la ambivalencia es desarrollada ya que

no hay coincidencia entre las ideas expresadas. El enunciante focaliza la información en el albañil, pues según las descripciones realizadas en el texto el atentado era un su contra; el familiar del joven dice no encontrar explicación al crimen y la versión de las autoridades es elidida en su totalidad en este discurso.

La finalidad del informe periodístico de este texto se afianza más en la descripción de unos hechos, dar calificativos para ilustrar el lamentable estado de las víctimas, pero en relación al discurso que brinda *El Universal*, el rol de las autoridades ha sido suprimido totalmente, pues de hecho se oculta el hecho precedente reiterado en el discurso proveniente de *El Universal* (sobre redada contra expendedores de droga).

**Descripción:**

Fecha de publicación: 02 de Octubre 2009

Prensa: El universal

Titular: Sicarios asesinan a balazos a vendedor y agricultor.

El enunciante del discurso expresa una incoherencia al tratar de apoyarse en las citas indirectas de testigos de los sucesos, ya que inicialmente plantea que aunque los familiares no acompañaban a las víctimas, si escucharon los disparos, cuestión que no concuerda con lo expresado posteriormente, pues se enuncia que la familia se entera a través de terceros, más no a raíz de unos ruidos escuchados por ellos mismos.

La noticia da cuenta de dos asesinatos (uno en el barrio Olaya Herrera y otro en el municipio de Marialabaja) y la integración de los discursos permite compartir un contenido cercano. Sin embargo, la focalización se presenta principalmente en el caso ocurrido en la ciudad, así se evidencia tanto por el contenido (pues se amplía y brinda mayor información) como por el uso de fotografías. Al igual que en la noticia del día anterior a la presente, se

legítima y aprueba una vez más el papel de la policía, quien según el enunciante, logra capturar a los sospechosos.

Por otra parte, el suceso similar de Marialabaja parece ser minimizado, reduciendo así su sentido social, porque su aparición formal tiene menos protagonismo pues no hay imágenes al respecto y aparece del lado izquierdo de la noticia principal, en un encuadro que contiene cuatro párrafos.

El antetítular: “Las víctimas encontraron la muerte cerca de sus casas”, representa a las víctimas como personas en capacidad de realizar una acción y no de recibirla (activación), como comúnmente acontece con las víctimas. De esta forma, pareciese como si las víctimas voluntariamente hayan ido en busca de su mal. Aunque es importante hacer la salvedad, de la designación directa realizada en el titular, donde se acusa a unos sicarios como autores principales del crimen.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 02 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo

Titular: En un arroyo.

El titular omite muchos datos importantes de la noticia, pues sólo responde a una inquietud, dónde o en qué espacio ocurrió el hecho. Igualmente no hay rastro alguno (supresión total) sobre el hecho registrado en el discurso publicado por *El Universal* acerca del homicidio ocurrido en Cartagena. En contraste, entonces, su focalización radica en el suceso rural.

Este discurso, en comparación con el de *El Universal* tiende a ser más descriptivo y meticuloso al momento de brindar detalles sobre lo ocurrido en el momento del asesinato: “Según se conoció, Ubaldo se había desnudado completamente y se encontraba haciendo

una necesidad fisiológica cuando de repente su asesino salió de dentro del monte y lo atacó a balazos”.

Por otra parte, el papel de la policía o las autoridades correspondientes no se hace presente, su labor en el suceso relatado se omite. Entonces, se busca justificar el rol de esta entidad por medio de una estadística general: “Según las autoridades de estas muertes ya hay judicializadas personas que tienen que ver en al menos el 60% de los delitos”.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 03 de Octubre 2009

Prensa: El Universal

Titular: Lo siguen hasta La Esperanza y lo asesinan delante de niños.

El antetítular reafirma el criterio metodológico de la selección del corpus, en el cual se determinó que el mes de Octubre fue el período donde se registraron más homicidios a nivel local (según el COSED). El antetítular dice: “Van cuatro homicidios en cinco días en Cartagena”.

El titular nos omite inicialmente la identificación de la víctima y los victimarios, más por forma neutra del artículo *lo* y el plural de los verbos (*siguen/asesinan*), sabemos que se trata de un hombre asesinado por más de una persona. Posteriormente, el encabezado precisa la identificación de la víctima y cumple la función de expresar brevemente de qué hablará la noticia.

El cuerpo de la noticia inicia con la narrativización de los hechos, con la finalidad de describir la escena del crimen: “Muchos almorzaban. Otros veían televisión. Sólo unos “pelaos” jugaban en la calle Cuberos Niños, en La Esperanza, cuando sus habitantes escucharon una ráfaga de disparos (...)”.

De esta manera se llega a la siguiente idea “*La tranquilidad se tiñó de sangre (...)*” Pero como podemos observar, la indeterminación sobre cómo ocurrieron los hechos, continúa y se refuerza al decir que el suceso se conoce por: “una ráfaga de disparos”/ “el ruido de una moto”/“la huida de unos sicarios”.

Los testigos que presenciaron el hecho son reconocidos como “curiosos” cuya función humanitaria no les permitió dar inicio a la misión justiciera de ir tras los sicarios, quienes posteriormente son nominalizados como los pistoleros. La no identificación de la víctima por parte de la comunidad, responde a la omisión de la justificación de los hechos. Así como en el sitio sólo quedaron casquillos, una gorra y los comentarios de la gente, de igual forma queda sin precisar el cómo y el por qué del suceso.

Más adelante, a través de una citación indirecta, un oficial de la policía expresa el avance de la investigación depende del reconocimiento que hagan los familiares de la víctima, pues cómo se analizó, en este caso, los testigos sólo refuerzan la indeterminación de los hechos. Así el enunciante menciona de forma ambigua a las personas presentes durante el suceso: muchos/ otros/unos/varios/la gente.

Esto explica la conclusión final del discurso donde: “sólo queda claro que con lo ocurrido en La Esperanza aumentó el número de homicidios en la ciudad”. Es decir, podemos inferir de esta manera que el resto de información no es clara.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 03 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo.

Titular: De la moto al andén.

En relación al discurso de *El Universal*, la indeterminación se reduce, porque se precisan hechos como: el número exacto de impactos, ocho tiros, mientras que en *El Universal* se habla de más de ocho. En lo que respecta al titular, no hay reconocimiento de los personajes implicados. “De la moto al andén” sólo nos brinda la idea de un traslado o una ubicación espacial, la cual es aclarada en el encabezado, donde la víctima sigue sin identificación pues su nominalización es genérica por medio de la forma: un hombre.

La focalización en este discurso no es respecto a la comunidad del barrio, ni a la tranquilidad del espacio, sino referente a la víctima y por ello se narra el suceso a partir de sus acciones: “Ese jueves, luego de terminar de trabajar y de comer algo para quitarse el hambre, el joven de 27 años de edad le dijo a su madre que iba a chatear un rato al café Internet que queda cerca de su casa ubicada en la calle Jorge Eliécer Gaitán del sector Estela en Olaya Herrera”.

Otro contraste entre los discursos hace referencia a cómo las autoridades reconocen la identidad de la víctima, ya que el enunciante de *El Universal* dice: “La policía identificó a la víctima por sus documentos”. Mientras que el enunciante de *Q’hubo* expresa lo contrario: “Al momento del ataque el hombre se encontraba sin documentos, por eso su identidad no fue revelada...”.

Se reconoce el papel justiciero de la policía en ambos discursos, en la medida que la entidad da con la captura del posible asesino. No obstante, en *El Universal*, la policía es representada como autoridad que delega justicia y socorre a las víctimas: “Una patrulla de la policía escoltó el vehículo hacia el Hospital Universitario del Caribe, mientras hacía sonar la sirena para alertar a los conductores que se trataba de una emergencia”.

Aunque en el presente análisis no hay un énfasis definido por el estudio de la imagen, cabe resaltar que las fotografías acompañantes de los discursos informativos,

refuerzan el modo particular de cada texto de focalización frente a los personajes. Porque en la fotografía de la noticia de *El Universal*, se ubica en primer plano un policía, así como en el texto, se resalta su labor. Sin embargo, la fotografía de la noticia de *Q'hubo*, ocupa su primer plano en el objeto que quedó de la víctima, una gorra ensangrentada, así la policía pasa a un segundo plano.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 05 de Octubre 2009

Prensa: El Universal.

Titular: En enfrentamiento, policía dio muerte a “El Cangrejo”.

Uno de los aspectos formales más llamativos de este titular es la expresión “dar muerte a”, cuya función atenúa el hecho de matar a un menor de edad, independiente de los motivos justificados<sup>3</sup>. Una vez más, la policía tiene un papel importante en la creación del discurso, pues a través de la legitimación de su labor en la sociedad se busca reforzar una representación favorable. En el pie de foto, por ejemplo, se lee: “Tiroteo, confusión y muerte fue lo que se vivió ayer en la mañana en el barrio San Francisco. La policía sigue en ese sector para evitar alteraciones”, de esta forma, pese a que la entidad hace parte de un enfrentamiento violento se reconoce su labor pacificadora de preservar el orden público: “La policía no dejó que se presentaran alteraciones de orden público...”.

Por medio de la acusación-justificación, en el cuerpo de la noticia se cuestiona constantemente la conducta delictiva del otro personaje, reconocido por su apodo “El cangrejo”, nunca en el discurso es llamado por nombre propio, entonces se usan otras

---

<sup>3</sup> Motivos evidenciados en una serie de razones expresadas en los hechos que respaldan y a los que se refiere el subtítulo “Con antecedentes”.

formas: el sospechoso, el menor, el joven; quien es representado como victimario. La anterior estrategia discursiva es evidenciada en las siguientes expresiones del enunciante: “a pesar de su corta edad, su apodo infundía miedo en San Francisco y sus alrededores”/ “la última vez que “El Cangrejo” se hizo notar corrió la sangre en el sector La Poza”.

Además, según la narrativización de los hechos y la citación indirecta de unas versiones, se justifica el hecho de dar muerte a El Cangrejo como una alternativa de solución de un mal que aquejaba a la comunidad: “Las versiones indican que el sospechoso disparaba al aire cuando los policías llegaron a verificar la información entregada por la misma comunidad. El sospechoso sacó su arma y le disparó a los patrulleros para evitar su captura. Como respuesta recibió tres balazos que lo dejaron moribundo en la vía principal...”

Podemos analizar cómo son representados los implicados en el enfrentamiento: la primera acción violenta, tiene un responsable claramente definido en el texto, al cual se alude como sujeto con capacidad de realizar un acto (activización): “el sospechoso disparaba al aire/ el sospechoso sacó su arma y le disparó a los patrulleros”. Sin embargo, en la reacción consiguiente, se elide el actor responsable y por medio de la pasivación, de forma tácita se omite el nombre de esos otros sujetos que hacen parte del enfrentamiento: “como respuesta recibió tres balazos”. En pie de foto: “El cangrejo” recibió tres balazos y murió mientras lo atendían en el CAP de La Esperanza”. Y según versión de la madre de la víctima: “a él lo balearon al enfrentarse a la policía”.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 05 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo.

Titular: Murió enfrentado a la policía.

En el titular se elide el nombre de uno de los personajes del suceso a través de la forma verbal en pasado: “Murió enfrentado a la policía”. Esta es una de las ideas más repetitivas y afirmativas que ofrece el texto, mostrando así la convergencia (integración) que hay con las siguientes: “Un menor de edad que se enfrentó con varios agentes en la mañana de ayer fue dado de baja...”/ “Un menor de edad resultó muerto luego de enfrentarse a tiros con la policía...”

De igual forma como en el discurso de *El Universal* frente a este suceso, tampoco se reconoce con nombre propio el menor, quien también es nominalizado de otras formas (por ejemplo, “El Cangrejo”, el joven). Además, también se prescinde de la responsabilidad de el (los) autor(es) de la muerte que es centro de la noticia:

“Un menor de edad resultó muerto”

“El Cangrejo recibió tres impactos de bala”

“El joven murió debido a la gravedad de las heridas”

Si concebimos a la víctima como el individuo que se expone a un grave riesgo, en este discurso, hay una mayor justificación por reconocer en la policía, una organización víctima de los actos de El Cangrejo, quien juega un papel activo; y así se da a entender que en defensa propia la policía responde: “La policía recibió el reporte de disparos en la loma de los tronquitos en San Francisco. Cuando llegaron a ver lo que sucedía El Cangrejo los recibió a tiros”/ “Los oficiales de la policía fueron al sector e intentaron requisar al menor y éste les respondió a tiros”.

Para finalizar, resultan llamativas las expresiones usadas al tratar de decir que la policía mata a un civil: “dar de baja” “responder hiriendo”. Mientras, cuando el caso es a la inversa, los verbos dan una idea más clara del atentado: “disparó a los uniformados” “recibir a tiros”, “hacer varios disparos”.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 06 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo.

Titular: Iba por bastimento.

El titular “Iba por bastimento” suprime de forma parcial a la víctima, por medio de la conjugación en tercera persona del verbo ir. Esta expresión da muy pocas pistas sobre lo sucedido, no logra dar una idea clara de los hechos. Por ello, el subtítular nominaliza de forma genérica a la víctima, expresa el tiempo y el lugar del suceso directamente: “Un hombre fue asesinado en la variante Mamonal- Gambote en la madrugada de ayer”.

Acercándonos al análisis del cuerpo de la noticia, el sujeto asesinado es representado como un padre de familia responsable y se nominaliza directamente como “Oscar Caicedo Cuadro”, quien según la noticia, solía ir a buscar alimentos muy temprano para suplir necesidades básicas de su familia.

El enunciante del discurso brinda la información apoyándose en las voces de testigos y familiares de la víctima, las cuales presentan convergencia y proximidad contextual, es decir, desde el punto de vista discursivo hay una integración de ideas.

Un trabajador de la zona donde ocurrieron los hechos, explica cómo algunas personas se percataron de lo sucedido: “Ya casi eran las 4:30 cuando se oyeron como 4 tiros y después todo quedó calmado. En la mañana nos dimos cuenta de que el hombre estaba ahí tirado y avisamos a la policía”

A lo largo del texto no hay ningún tipo de información sobre los victimarios, sólo se nominalizan como los “móviles del crimen”, al momento de intentar encontrar algún tipo de explicación con los familiares. Así se evidencia un desconocimiento total del

enunciante y por ende de las autoridades encargadas, por tal este caso en principio está en la impunidad.

La focalización de la víctima permite al enunciante describir la forma como fue hallado e identificado: “En los bolsillos de su pantalón fue encontrada una copia de su cédula con la cual fue identificado y en su cartera había varios números de teléfonos de sus familiares”.

La explicación que brinda el enunciante se apoya en la hipótesis de los familiares, quienes plantean la posibilidad de un robo: “Hace unos años le robaron otra bicicleta y también le dispararon pero se salvo”. Él estaba acostumbrado a salir a esa hora y de pronto lo estaba esperando”.

La focalización en la víctima, se acentúa aún más con una narrativización que posiblemente busque impactar la sensibilidad de los lectores, pues el texto culmina de la siguiente forma: “Oscar Caicedo deja 6 hijos de los cuales el mayor sólo tiene 16 años, en la sala de su casa quedó el fogón en el que sería cocinado el almuerzo con el bastimento que nunca trajo”.

Descripción Fecha: 06 de Octubre 2009 Prensa: El Universal Titular: Asesinan a albañil en la vía a Turbana.
--

A través del titular se realiza una sustitución de la víctima por asociación de su labor desempeñada, es decir, la víctima es representada a partir de su oficio como albañil. Al identificar las estrategias discursivas, se reconoce la ambivalencia desarrollada en citas usadas a lo largo de la noticia, las cuales presentan interpretaciones distintas respecto a lo sucedido.

En el orden en que aparecen, primero el celador de una finca habla sobre cómo halla el cuerpo de la víctima. Luego, por medio de una citación directa, la tía de la víctima explica un traslado previo del sobrino, dando pie así a otra citación directa de la madre, quien dice no hallar explicación al hecho. Sin embargo, el enunciante contradice la anterior voz al expresar lo siguiente: “sus allegados suponen que a Oscar Caicedo lo habrían asesinado para robarle la bicicleta”.

Finalmente, la ambivalencia de las ideas se refuerza al referirse a las autoridades, quienes según el enunciante: “creen que las investigaciones van por otro camino”. Sobre el victimario hay supresión total, pues sobre éste no hay ningún tipo de información.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 07 de Octubre 2009

Prensa: El Universal.

Titular: Asesinan a mototaxista y le roban su vehículo.

El titular hace mención de la víctima por medio del nombre del oficio que desempeñaba y se suprime la nominalización de los victimarios (supresión total en la noticia): “Asesinan a mototaxista y le roban su vehículo”. La conjunción que está entre las dos proposiciones, cumple la función de unir y complementar la información enunciada en la primera, sin ser la segunda proposición una explicación o justificación de la primera.

A lo largo del cuerpo de la noticia, a través de la narrativización se relata cómo los familiares de la víctima (quien es denominada con nombre propio: Andrés E. Pérez Mieles) se enteran del suceso gracias a un tercero (otro mototaxista).

El enunciante expresa las primeras suposiciones de las autoridades sobre el momento aproximado en que ocurrió el suceso. Sin embargo, las ideas sobre el por qué de los hechos no se integran, cuatro voces distintas (enunciante, familiar, mototaxista, policía)

aluden a un mismo hecho desde diversas explicaciones. La ambivalencia como estrategia discursiva se presenta inicialmente con el interrogante: “¿Por robarle la moto?, cuya función es claramente dubitativa, así el enunciante pone en duda el testimonio del familiar, quien sí justifica el asesinato en un robo, en este orden de ideas, si el titular expresara la hipótesis del familiar bien podría mostrarse de la siguiente forma: “Asesinan a mototaxista por robarle su vehículo”.

El refuerzo de la voz del familiar se apoya en una afirmación que intenta ser totalizadora ya que según ésta la víctima no tenía ningún antecedente violento: “Lo que todos creen, incluso, sus amigos y colegas, es que lo mataron para robarle su vehículo, porque él era un muchacho sin problemas”.

La tercera voz es la de un mototaxista, quien explica el crimen basado en la posibilidad de un engaño hacía la víctima. Por su parte, la versión de la policía, cuarta y última voz, se expresa sobre la ausencia de pistas para esclarecer el asesinato.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 07 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo.

Titular: Lo robaron y lo mataron.

En contraste con el titular de *El Universal*, en *Q'hubo* se encabeza la noticia así: “Lo robaron y lo mataron”. Primero podemos ver que el pronombre “lo” reemplaza a la víctima. Segundo, la focalización se invierte, ya no es primero un asesinato y luego un robo, en este discurso, primero es el robo y posteriormente el crimen, cuestión que también invierte la hipótesis del enunciante sobre la explicación de los hechos, para quien es probable que el asesinato se haya dado a raíz de un hurto. En este orden de ideas, vemos que una misma conjunción cumple dos funciones distintas según la intención del discurso,

pues en este caso, la forma “y” más que cópula que une o complementa, sugiere la explicación de la segunda proposición en la primera.

La intención del titular se afianza en el subtítular, donde se empieza a nominalizar a la víctima: “Un joven mototaxista fue asesinado al parecer por robarle la moto en la que trabajaba”.

En este discurso no se presenta la ambivalencia expresada en las distintas ideas explicativas sustentadas en el informe de *El Universal*, al contrario, hay una integración, puesto que el enunciante, allegados y compañeros de la víctima, coinciden en la justificación del hecho en un robo. Como se ha podido estudiar, en las noticias publicadas en *Q'hubo* hay mayor prioridad por las versiones de civiles que por aquellas ofrecidas por las autoridades, y en este caso, lo anterior es evidenciado una vez más, pues la voz de la policía no es expresada.

El enunciante comparte la explicación del allegado y el compañero de la víctima, bajo la presunción de una probabilidad, más no como algo completamente afirmativo: “Al parecer, el crimen del mototaxista oriundo del municipio de La Unión (Sucre) tiene como principal móvil el robo de la motocicleta en la que trabajaba”.

Por su parte, el familiar intenta explicar el robo: “hacia como dos meses había comprado esa moto de segunda y se había puesto a trabajar en ella. La moto no era nueva pero estaba en buen estado y por eso sería que se la quitaron”. Por último el compañero mototaxista, pone en relieve la falta de seguridad existente, ya que atentar contra la vida de otros pareciese carecer de importancia: “Por cualquier cosa lo matan a uno. Esa moto no era ni nueva y con todo y eso lo mataron pa’ robársela”.

En este discurso, la también supresión de los victimarios responde a la poca información manejada por las autoridades de los mismos, causa que alimenta la impunidad de la gran mayoría de asesinatos ocurridos en nuestra ciudad.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 08 de Octubre 2009

Prensa: El Universal.

Titular: Vivía en la calle y su familia no sabe dónde velar sus restos.

El titular revela el estado pasado y presente de la víctima, puesto que nos informan que se trata de un indigente muerto que no cuenta con un espacio para ser velado. De esta forma el discurso, en relación con los anteriores y a los típicos informes de asesinatos, no se busca establecer posibles causas a través de la descripción de los participantes del hecho, pues aunque si hay una narrativización de éste, se presenta una notable focalización en la tragedia posterior de la muerte de este individuo, quien como lo dice el titular no tiene dónde ser velado.

A lo largo del cuerpo de la noticia se reitera la preocupación de la velación del cadáver, hasta tal punto de prescindir sobre información que esclarezcan los hechos, la voz del enunciante sólo expresa el sentir e los familiares, perdiendo así cualquier pretensión de objetividad o imparcialidad.

La noticia demuestra lo anterior así: “El cadáver de Wilson Hernán Marimón González entró identificado a la morgue de medicina legal ayer en la madrugada, pero sus familiares no lo han querido ir a reclamar”. Luego el enunciante deja clara la tragedia familiar: “No es que el coterero haya sido un hombre malo, simplemente no hay sitio donde velar sus restos”. Además, se representa a la víctima como una persona rodeada de

problemas en la vida y en la muerte: “Marimón (...) residía con su mamá y hermanos en cualquier lugar del sector La Carbonera (...) Una noche dormía en la terraza de un vecino y en otra en la afuera de algún establecimiento comercial”

El suceso principal se narra brevemente en dos párrafos y la focalización de la tragedia familiar cierra la noticia: “porque lo mataron, es lo que menos les interesa conocer a los familiares. Quizás por miedo, prefieren dejar las cosas hasta ahí. Su preocupación sólo se limita a darle una despedida como debe ser”. De esta forma, el caso nos permite interpretar que la pretensión de justicia se pierde por la intimidación, las pocas leyes de garantía y la miseria no sólo material sino incluso mental.

**Descripción**

Fecha: 08 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo

Titular: Murió llamando a su madre

La focalización también en esta publicación apunta hacia la víctima, ya que se describe como muere. Al igual que en noticias anteriores hay elisión inicial de la víctima en el titular: “murió llamando a su madre”. El enunciante realiza una afirmación al principio, sin indicar la fuente de un testigo, por tal se asume como propia. No obstante, más que una afirmación, el primer párrafo se constituye en una descripción coherente al título: “‘Mercedes’, ‘Mercedes’, era el grito de agonía de un hombre en Bazurto mientras era asesinado a balazos el martes en la noche”.

Más adelante realizan una nominación propia de la víctima, quien es representada a partir de su labor como coto en la plaza de mercado. El crimen es narrado brevemente por un familiar del joven y según su madre su hijo nunca tuvo problemas, discurso legitimado por la evaluación que ella misma hace de él como serio y trabajador.

Como podemos observar, en el discurso de esta noticia la focalización de la víctima suprime la nominalización directa de unos victimarios y la intervención de autoridades.

**Descripción**

Fecha: 09 de Octubre 2009

Prensa: El Universal

Titular: Le quitaron la vida por 2 mil

En esta noticia también se busca ampliar la información que explica la causa de la muerte de una persona reconocida como Vicente Vizcaíno. A diferencia de la publicación hecha en *Q'hubo* del mismo suceso, el victimario es representado a partir de su alias “El Fefo” diferenciando así, a la víctima y al victimario.

El proceso lingüístico que se identifica con mayor saliencia es la narrativización de los hechos que provocaron el crimen y el acontecimiento posterior: “la discusión comenzó por 2 mil pesos. El Fefo quería \$5 mil por el cinturón que le arregló Vicente Carlos Vizcaíno Pereira, pero éste sólo lo pudo vender por \$3 mil.

A “El Fefo” no le parecía que esa correa la ofreciera tan barata, y por eso de las palabras pasó rápidamente a las agresiones.

En el intercambio de golpes, “El Fefo” llevó la peor parte Vizcaíno le causó una herida en el rostro”.

Aunque no hay una denominación directa de los responsables de la captura del victimario, como en *Q'hubo*, bien podríamos inferir que se trata de la policía por la aproximación semántica de las palabras captura-operativo. Además se da a entender que tal hecho se lleva a cabo gracias a las informaciones de la Sijín, de esta manera se legitima la no impunidad del crimen

**Descripción:**

Fecha de publicación: 09 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo.

Titular: Por un cinturón.

El titular es la respuesta a un interrogante que aunque no esté enunciado, sí podemos inferir que “Por un cinturón”, bien responde a ¿Por qué ocurrió el asesinato? Esta explicación se tematiza en el resto de la noticia con mayor amplitud. Hay una convergencia entre lo dicho por el familiar de la víctima y el enunciante del discurso noticioso, conexión que nos permite analizar la integración como estrategia discursiva.

El titular no responde a los interrogantes principales: ¿qué?, ¿cuándo?, ¿dónde?, ¿quiénes?, con la finalidad de tener una idea general del hecho. La simplicidad y justificación escueta en el titular acentúa el drama de la madre del joven muerto, quien es fotografiada en primer plano, mostrando en su rostro la tristeza provocada por el crimen. Posteriormente, el subtítular menciona a la víctima en términos de su edad y ocupación<sup>4</sup> y, a su vez, ofrece la información que en el titular suprime: “un joven zapatero fue asesinado el miércoles en la noche cerca de la iglesia de San Isidro.

La integración como estrategia discursiva es una forma de armonizar las ideas dentro de la noticia, adherirse a la justificación de los familiares, priorizar y usar frecuentemente los comentarios de los allegados de las víctimas se constituyen en una forma de aumentar el drama y apuntar, probablemente a las sensibilidades del lector. De los doce párrafos que constituyen el texto, seis aluden a la voz de la madre, tres citas directas y tres indirectas. El enunciante relata los hechos y describe lo sucedido antes y después del crimen. Así el porqué del suceso se desarrolla a partir de las versiones expresadas por la madre.

---

<sup>4</sup> Cabe resaltar que en el análisis hemos observado la reiterada denominación de las víctimas en estos términos.

Por otra parte, en lo respectivo a la representación del victimario, a lo largo de la noticia este se nominaliza de las siguientes formas: hombre, asesino, agresor, muchacho, cliente. En un recuadro, ubicado al final a mano derecha de la noticia hay una información muy breve sobre la captura de éste y se nominaliza como asesino en dos ocasiones, como victimario y joven, una vez. El subtítulo del recuadro focaliza el contenido en el asesino (quien se nombra directamente), mientras se elide los autores responsables de la captura (“Asesino capturado”).

**Descripción:**

Fecha de publicación: 10 de Octubre 2009

Prensa: El Universal.

Titular: Su mujer y tres hijos lo vieron morir.

El antetítulo “Asesinan a mototaxista en Nelson Mandela” ofrece información directa sobre qué ocurrió, quién es la víctima y dónde acontecieron los hechos; mientras que el titular de la noticia habla de los primeros testigos del crimen. De esta manera, la víctima es representada como mototaxista y padre de familia.

En este texto la versión del familiar también cobra protagonismo, es la esposa del hombre asesinado quien narra los hechos y a su vez los explica: “Mi hijo regresó y le dijo a Jhon que no sabía quiénes eran. El vecino que estaba con nosotros también se levantó y le dijo que mejor no fuera, pero él como no tenía nada que temer fue y, al salir, uno de los dos hombres le disparó’, recuerda Nayibe Pacheco, cónyuge de la víctima”.

El enunciante no cuestiona, ni propone idea distinta a la expuesta por esta testigo, haciendo las veces de portavoz. Al finalizar el texto y de forma muy breve (dos líneas) y directa, se alude a la impunidad inicial del caso, la voz de la policía se expresa en el incumplimiento de su labor: “La policía dice que no tiene pista de los sicarios”.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 10 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo.

Titular: Lo llamaron y lo mataron.

El titular suprime a la víctima, la cual es sustituida por el pronombre “lo” (forma reiterada de hacer referencia a las víctimas en los titulares de las noticias publicadas en Q'hubo). Las dos proposiciones bien podrían indicar el orden en que ocurrieron los hechos y muestra la existencia de más de un victimario. El encabezado amplía la información aludiendo al lugar y realizando la representación de la víctima como padre de familia: “Un hombre fue asesinado en el barrio Villa Hermosa cuando descansaba viendo televisión con su familia”.

El orden de la narración del suceso coincide con el relato desarrollado en la noticia de El Universal, de hecho hay varias repeticiones (con mínimas alteraciones por sinónimos) de párrafos. El factor más sobresaliente es la supresión total de enunciados hechos por la policía, quien no se menciona en ningún fragmento del discurso, en reemplazo se informa y se cierra la noticia con datos de la relación del hombre, el cual es representado como “muy buena persona”.

**Descripción**

Fecha: 12 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo

Titular: Los levantaron a tiros

El titular hace elisión de los actores discursivos; “Los levantaron a tiros” es una expresión que nos permite identificar que hay más de una víctima. En el subtítulo hay una mitigación del crimen al impersonalizar al victimario, realizando una abstracción del

mismo a partir de los sentimientos que lo condujeron al asesinato: “los celos y la ira pasional son protagonistas de un hecho de sangre, esta vez la tragedia fue doble”.

La narrativización realizada en *Q'hubo* no coincide con la hecha en *El Universal*, pues según el enunciante de *Q'hubo*, el asesino sorprende juntos a Olanis De Ávila con Jhony Vega y les dispara sin mediar palabra, muriendo inmediatamente: “pasadas las 2:30 de la madrugada el hombre, quien es del interior del país, llegó hasta la casa en la que su ex compañera vivía desde hacía sólo 15 días y como pudo se subió al techo, luego rodó una teja e ingresó a la vivienda. En ese preciso momento la pareja estaba en la cama, el hombre desenfundó su arma y les disparó sin mediar palabra. Ambos murieron en el acto”.

En *El Universal* la narrativización se elabora así: “Olanis De Ávila Guerra salió desnuda de su casa gritándoles a sus vecinos que la ayudaran (...) Yonny intentó huir corriendo al patio, pero allí lo asesinaron. Olanis pudo salir de la casa, pero no fue demasiado lejos (...) el hombre que la seguía la agarró rápidamente por los brazos y volvió a meterla a la vivienda que está en proceso de construcción. Casi enseguida, cuentan los testigos, se escucharon dos balazos”

De igual manera la ambivalencia entre los dos discursos persiste al referirse sobre una de las víctimas, ya que según *El Universal* los familiares de Yonny reconocían la relación de este con la mujer, mientras que en *Q'hubo* a través de una citación directa de una tía de Jhony se desmiente lo anterior: “antes de llegar por segunda vez a Ciudadela 2000, la mujer trabajó como mesera en una terraza-bar en Las Palmeras. Allí conoció hace tres meses a Yonny Vega. El joven residía a menos de dos cuadras de ese negocio, en la carrera 84 de Nuevo Paraíso, del otro lado de la calle principal. Sus familiares reconoce que fue un amor a primera vista” (*El Universal*).

““No sabíamos ni quien era ella. Sólo supimos que andaban hace poquito y que ayer (el sábado) ella estaba por acá hasta por la madrugada y cuando preguntamos por Jhony, nos dijeron que se había ido con ella” manifestó Adalgiza Vega, tía de la víctima”. (*Q’hubo*).

**Descripción**

Fecha: 13 de Octubre 2009

Prensa: El Universal

Titular: Sicarios asesinan a un hombre en Paseo Bolívar

En el titular hay una activación de los victimarios, quienes se presentan como unos sicarios que ejecutan su acción delictiva con un hombre, víctima nombrada casi al final de la noticia.

Como en *Q’hubo* tampoco hay presencia de voces de familiares, sino más bien de testigos. En esta publicación se realiza narrativización de los hechos y quizás lo que más sobresale es el contraste entre una afirmación inicial y la manera como se presentan los hechos, ya que se dice: “tan rápido ocurrió todo, que la víctima ni siquiera tuvo tiempo de defenderse...”. Dicha rapidez no es coherente con la forma de describir el crimen, sobre todo al decir que el asesino tras realizar el acto camina tranquilamente unos metros: “La víctima recibió dos balazos en la cabeza y dos más en la espalda. Dicen los que estaban cerca que quedó con vida y en estado agonizante alcanzó a caminar unos metros.

Poco después, se desplomó y cayó en la terraza del negocio. Allí, lo remató su víctima con tres balazos más. La confusión fue aprovechada por el asesino para caminar tranquilamente unos metros y subir como parrillero a una moto”.

En cuanto a la representación de autoridades como la policía y la Sijín, legitiman su labor, narrando el despliegue del operativo a pesar de los resultados fallidos: “el operativo

se extendió no sólo a San Francisco sino a otros sectores aledaños. Pese a los esfuerzos, las labores resultaron en vano hasta el cierre de esta edición”.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 13 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo.

Titular: Acribillado.

El titular suprime parcialmente a la víctima; la forma “acribillado” informa sobre el hecho central focalizando el grado de intensidad del crimen.<sup>5</sup> El subtítulo nombra propiamente a la víctima y plantea una hipótesis sobre lo ocurrido, mas se realiza una supresión total de los victimarios: “Cledimir Puello al parecer sabía que lo iban a matar...”.

En comparación con otras noticias donde la voz de algún familiar de la víctima es expresada, en este discurso, las ideas convergen en la medida que hay unos testigos que comparten cierta proximidad contextual. La narrativización de los hechos presenta consistencia y coherencia, la descripción desarrolla un orden donde un conjunto de hechos van concadenados. La mayoría de la información presentada tematiza en los actos de la víctima, aunque se alude a los victimarios, el enfoque principal se sitúa en la parte más humana del hombre asesinado, sus sensibilidades y expresiones: “Después de ser herido a bala por dos sujetos en moto...”, “La agonía de Cledimir E. Puello, de 28 años, se prolongó varios minutos...”, “...se le veía agitado y al momento de ser abordado por uno de sus asesinos”.

De igual forma, las voces (indirectas) privilegiadas con la de los testigos, quienes permiten al enunciante relatar con detalle el asesinato: “Aunque los 7 tiros que recibió al

---

<sup>5</sup> Es concurrente la mención y descripción del número de balazos: “aunque los 7 tiros que recibió al parecer no se escucharon (...) primero lo impactó en 4 ocasiones y estando en el piso lo remató propinándole 3 tiros más”.

parecer no se escucharon, los presentes en el lugar se convirtieron en testigos de la muerte de este hombre”, “La víctima que caminaba por la calle principal del mencionado barrio, según testigos al parecer tenía la sospecha que lo venían siguiendo”.

Al momento de referirse a los victimarios se suprime la fuente a través de la impersonalización: “Del homicida se pudo establecer que era un sujeto con aspecto del interior del país”.

Las entidades estatales, como la policía y el CTI, aparecen en cuento a su labor correspondiente en el momento de los hechos, aunque no se hace mención sobre el posible progreso de una investigación al respecto.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 14 de Octubre 2009

Prensa: El Universal.

Titular: Matan a bala a dos hombres.

único penal del circuito especializado de Cartagena. La noticia seleccionada para el estudio comparativo, se ubica en segundo orden y está junto a otros dos casos más de sicariato, lo que permite cuantificar los índices de muertes violentas a mano armada. En este discurso, llama la atención la incoherencia existente entre el titular y el primer párrafo del texto noticioso, pues la expresión que titula el discurso cifra un número distinto al expresado en el cuerpo de la noticia.

“Matan a bala a dos hombres” (titular)

“A tres se elevó el número de muertos a bala en menos de 24 horas en la ciudad”  
(primer párrafo de la noticia).

Se describe brevemente sobre lo acontecido en cada caso gracias a las versiones de algunos testigos y hay integración en dos ideas: la primera, respecta a la huida inminente de

los sicarios y la segunda, consecuente de la anterior, la no captura por parte de la policía en ninguno de los hechos narrados.

A lo largo del análisis, lo anterior se naturaliza, en la medida que parece costumbre que los sicarios atente contra la vida de individuos, casi siempre ubicados en lugares públicos, entonces posteriormente huyen y la labor de la policía no se efectúa, cuestión que evidencia incremento en los niveles de asesinatos y mayor índice de impunidad.

La convergencia de ideas es dada en el texto de la siguiente manera:

Narrativización:

Hecho uno: “El comerciante descansaba en una silla, en la terraza de un hotel-restaurante, cuando llegaron, 2 hombres en una moto, de color blanco, y uno de ellos disparó 4 veces, causándole la muerte en el acto”.

Hecho dos: “El lunes, a las 7:30 pm, fue asesinado, en similares circunstancias José Beltrán Escorcía, de 20 años. El joven tenía 10 minutos de haber salido de su casa cuando un hombre se le acercó a donde estaba sentado y le disparó más de 10 veces”

Hecho tres (ya referenciado en la anterior publicación): “Cuatro horas antes un sicario acabó con la vida de Cledimir Puello San Juan, de 28 años, en la calle principal del Paseo Bolívar”.

La cuantificación específica y directa de cifras numéricas, es una estrategia discursiva que busca brindar veracidad al representar las realidades relatadas. En términos de Pardo (2007a), estaríamos frente a la llamada negociación, desarrollada en el tiempo exacto del suceso (lunes a las 7:30 pm, cuatro horas antes), edad de la víctima (54 años – edad del primer hombre referenciado en la noticia-, 20 años- segundo- , 28 años- tercero-).

En lo referente al cuestionamiento de la labor de la policía, la sección brinda mayor espacio tanto en lo verbal como en lo no verbal (ver fotografías) para mostrar a dicha

entidad en cumplimiento de su misión. Por ejemplo, así se muestra en otros dos discursos de la misma sección, en pie de foto: “Javier Antonio Montes Herrera fue capturado por la policía en Marialabaja”, en antetítular que referencia otra captura: “La policía lo capturó mientras descansaba en Coveñas (Sucre).

De esta forma se busca persuadir al lector sobre las buenas y exitosas labores de la policía, pese que en dos líneas finales del discurso sobre la muerte de tres hombres (objetos de análisis), se dice rápidamente lo contrario: “la policía no ha reportado capturas por esos hechos”.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 14 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo.

Títular: Lo encontraron solo.

total de victimarios: “Lo encontraron solo”. Nuevamente es la forma pronominal *lo* quien reemplaza el nombre de la víctima. En el titular se empieza hacer mención de la soledad durante el acto, la cual poco a poco se temática, observemos los términos resaltados, los cuales podrían aludir a un mismo campo semántico: “A las 7 de la noche del lunes festivo una tienda en el sector Guarapero de El Pozón se encontraba solitaria. Esta soledad fue aprovechada por los sicarios quienes llegaron y acabaron con la vida de la única persona que estaba ahí”. (En sumillas)

En el primer párrafo: “Como casi nunca sucede la tienda en la que José Beltrán Escorcía se encontraba pasando un rato, estaba sola. La única persona que estaba allí era él (...)”. En el segundo párrafo: “...El Pozón, según testigos, en ese momento en el sitio sólo se encontraba él”. Y en el tercer párrafo: “...son muchos los pelao’s que se van para allá a hablar y pasar un rato, pero ayer (el lunes) no había más nadie”.

Esta focalización busca realizar una justificación sobre cómo se propició el momento para efectuar el crimen. La soledad parece responder al porqué del suceso, a la razón de la no captura de los sicarios; aunque el enunciante reconstruye su narración como si en la escena hubieran testigos del crimen y por ende, el contexto no se presume tan solitario: “eran las 7 de la noche cuando sonaron los disparos. El joven vendedor de jugos fue atacado sin mediar palabras por sujetos que se acercaron en moto hasta el sitio en el que estaba”.

El discurso de *Q’hubo* no resalta labores de inteligencia por parte de la policía (entidad que no es nombrada), sin embargo se infiere que al hablar sobre capturas de delincuentes se responsabiliza a esta institución, entonces al referirse a este acto son elididos en totalidad: “los sicarios huyeron en moto y no fueron capturados”.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 15 de Octubre 2009

Nota: en *El Universal* no se hace mención sobre ningún caso de asesinato. Los sucesos descritos se refieren a: confusión de lápidas en un cementerio, rinde indagatoria un ex paramilitar, avances de investigación del crimen de la esposa de un coronel de la policía (suceso nacional) y captura por extorsión. De los anteriores hechos, *Q’hubo* referencia sólo uno, aquel alusivo a la confusión de unas tumbas en el cementerio Jardines de Cartagena. Aunque realiza un resumen de las dos últimas noticias sobre sicariato, a través de la repetición de algunos fragmentos queda en evidencia la situación violenta de la ciudad, la cual pareciese incontrolable, en el titular se expresa: “sicarios sin freno”. Esta acusación realizada por el enunciante buscó justificación en la contraparte, sin embargo no hubo respuesta al respecto: “*Q’hubo* intentó comunicarse con el comandante de la policía

metropolitana de Cartagena, coronel Carlos Ramiro Mena Bravo para conocer datos de las investigaciones sobre estos crímenes pero no contestó su celular”.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 16 de Octubre 2009

Nota: al igual que en fechas anteriores ni *El Universal* ni *Q'hubo* registran noticias sobre asesinatos. Las noticias de esta fecha en sucesos (*El Universal*) hacen referencia a: hallazgo de miembros humanos, continuación de versión de desmovilizado en audiencia, condenan a mula española, continuación sobre investigación de crimen de Erika Yeneris (exesposa de un coronel de la policía). En *Q'hubo* se hace también mención del extraño hallazgo de un brazo y una pierna en la bahía, la condena a la mula española y por otra parte, se informa sobre una inundación local.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 17 de Octubre 2009

Prensa: El Universal.

Titular: Investigan si crimen de abogado y su amigo fe por problema de tierras.

Prensa: Q'hubo.

Titular: Dos muertos en un carro.

fueron asesinados el jueves y a las 7:30 de la noche... (Primer párrafo), “la motocicleta con los dos sicarios a bordo llegó hasta donde estaban ellos...”, “abrió fuego contra el abogado disparándole en dos ocasiones”, “...lo remataron de dos balazos más” (párrafo número 9); “Córdoba Herrera recibió en total 4 disparos, dos en el tórax y dos más en el abdomen”, “David García Villero recibió un solo disparo en la cabeza” (párrafo número 10).

Por otra parte, al brindar una explicación de los hechos, informa una versión distinta a la expuesta en *El Universal*, ya que por medio de dos citas (una indirecta, otra

directa) de la voz de un familiar de la víctima se da a entender que no hay un posible antecedente causante del crimen. Citación indirecta: “según sus familiares, nunca había tenido problemas por su desempeño como inspector de policía”. Citación directa: “‘Él fue inspector allá en Tierra Bomba por varios períodos y no tuvo amenazas ni nada de eso. Nosotros nunca supimos que tuviera problemas’; comentó uno de los familiares del abogado” (párrafo 5).

La representación de la víctima se construye desde su labor como padre de familia, pues en varias partes de la noticia se aluden a hechos que así lo justifican: “Antonio José Córdoba deja 2 hijas con quienes vivía en el sector El Papayal de Torices. Actualmente sus energías se las dedicaba a estar pendiente de la construcción de su casa también en Torices” (último párrafo).

La denominación de los victimarios algunas veces es elidida y en otros casos se hace sustitución de los mismos, a través de la impersonalización:

Elisión: “Un inspector de policía y su amigo fueron asesinados el jueves en la noche...” (Subtitular). “...luego intentaron huir pero se devolvieron y lo remataron de dos balazos mas e hirieron a David Alberto en la cabeza”.

Impersonalización: “La motocicleta con los dos sicarios a bordo llegó hasta donde estaban ellos y abrió fuego contra el abogado...”

Al leer el anterior fragmento, pese a las inferencias que se pueden hacer por el contexto, literalmente se da a entender que la motocicleta es quien atenta contra la vida del abogado, desde el punto de vista sintáctico, esto se explica por la concordancia de número (singular): “la motocicleta llegó.../ abrió fuego...”. De esta manera, los sicarios son reemplazados por la motocicleta.

El discurso emitido en el periódico *El Universal* focaliza la información en justificar y brindar mayor validez a una posible versión negada o elidida en el informe publicado por *Q'hubo*. El titular sintetiza la hipótesis: “Investigan si crimen de abogado y su amigo fue por problema de tierras”.

Existe ambivalencia entre ambos discursos cuando las ideas se contrastan y entran en conflicto, ya que los enunciantes publican diferentes contenidos de una misma voz y un mismo interrogante (¿Por qué ocurrió el crimen?). Ya analizamos que en el discurso de *Q'hubo*, se habla sobre la ausencia de amenazas o problemas. No obstante, en *El Universal* se expone todo lo contrario: “Allegados de Antonio Córdoba Herrera dicen que fue amenazado” (antetitular), “Antonio Córdoba Herrera se movía como pez en el agua en el negocio de compra y venta de tierras en el corregimiento de tierra bomba (...). Quizás por eso, sus familiares y las mismas autoridades no descartan que el abogado haya sido asesinado junto con un amigo que le servía como escolta por problemas relacionados con tierra”.

En *El Universal* la víctima es representada desde su labor profesional. Así se evidencia en la frecuencia de nominalización: abogado (5 veces), inspector (1 vez), apoderado (1 vez). A lo largo de la noticia se describe el hecho antecedente, posiblemente causante del crimen, cuestión omitida en la noticia publicada en *Q'hubo*.

**Descripción:**

Fecha de publicación: 19 de Octubre 2009

Prensa: El Universal.

Titular: Muerte bajo la lluvia, un “ritual” entre pandilleros.

A partir del titular se ofrece una relación entre unos actores, en este caso, unos pandilleros, y unas acciones representadas en un proceder colectivo, un ritual, como una

circunstancia acontecida bajo un accidente temporal (atmosférico) expresado en la lluvia. Esta relación se explica, teniendo en cuenta, la proximidad semántica de las palabras lluvia y ritual, al considerar la primera el ambiente más propicio o adecuado de algunas comunidades para ejercer lo segundo. Sin embargo esta circunstancialización, entendida como subproceso del reordenamiento discursivo, se afianza una vez más en el siguiente párrafo: “En Olaya Herrera y sectores aledaños el temor de sus habitantes hacia la lluvia no sólo es por las inundaciones. Los enfrentamientos entre pandillas también representan un peligro similar, o quizás mayor, cuando el cielo se cubre de nubarrones”.

De esta manera se justifican los peligros de una comunidad local, pues según el sentido del texto, hay una equivalencia entre el fenómeno climático y los enfrentamientos entre pandilleros, realizando así una abstracción y exclusión (impersonalización) de los verdaderos responsables. El sentido ofrecido respecto a una propiciación ambiental para la ejecución de disturbios y peleas callejeras, se apoya e integra más al discurso por medio de una citación indirecta de un testigo: “Yesenia Valenzuela, una de las madres que reside en el sector 11 de Noviembre, sabe que la primera gota de lluvia parece anunciar los ataques de bandoleros juveniles que con changones (armas caseras), piedras y cuchillos se toman las calles de sus enemigos”.

Además, la relación amenazante entre lluvia y pandilla se afirma aún más, a través de una valoración negativa expresada en la forma adjetival *temible*: “La temible relación de lluvia y pandilla había cobrado otra víctima en Olaya Herrera. El aguacero del sábado no dejó casas afectadas, pero sí dolor en una familia”.

Vemos como el responsable de un crimen se abstrae (impersonaliza) al asignarse como culpable a un aguacero. En la narrativización de los hechos, se focaliza la lluvia con la finalidad de brindar mayor atención discursiva a un detalle que según el enunciante,

permitió el desarrollo de unas acciones inevitables, para los pandilleros, y obligatorias, en el caso de las acciones desarrolladas por los policías, en virtud de las circunstancias:

“Los perdigones estallaron en el pecho de la víctima. Sus amigos buscaron una moto y en medio de la confusión y relámpagos lo trasladaron al hospital”.

“La policía fue al sitio de los hechos aún bajo la lluvia, pero fue poco lo que pudo hacer. Sólo pudo averiguar que uno de los homicidas es alias “El Viejito” de quien se asegura reside cerca de la vía Perimetral”.

Con la forma como se presenta el discurso se busca legitimar la acción fallida de la policía, pues el primer enunciado del párrafo anterior mitiga las acciones consecuentes, el adverbio aún (a pesar de) busca dar reconocimiento, aprobación y aceptación de éste ente al mostrar primero su valentía y su honor, pese a unas acciones que le reducen efectividad.

Por otra parte, respecto al antetítular se suprime la figura directa responsable del asesinato y a través de la instrumentalización, los actores se representan en relación con sus herramientas: “con una changón asesinaron a menor que jugaba fútbol en Olaya Herrera”.

A pesar de lo anterior, en la entradilla la nominalización cuenta con el uso de expresiones más determinantes y, en el caso de la víctima se referencia con nombre propio: “A Luis Eduardo le gritaron que corriera, pero él prefirió agacharse. Cuando intentó huir un “chagonazo” lo tumbó. Alias “El Viejito” es el homicida”.

El reordenamiento del discurso en el modo de conceptualizar una realidad local de delincuencia juvenil, conlleva a construir fenómenos de ocultamiento de los responsables y naturalización de una idea que atribuye responsabilidad a partir de la impersonalización como estrategia de evasión.

Descripción Fecha: 19 de Octubre 2009 Prensa: Q'hubo Titular: Murió viendo una pelea
---

La focalización en este periódico es diferente pues no hay tanta tematización sobre la lluvia como se presenta en *El Universal*. De igual forma, se elide a la Policía en el discurso, no se hace mención de su labor, aunque en la foto que acompaña la noticia, si se retratan.

La representación de la víctima se da a partir de su rol social como estudiante: “la víctima fue identificada como Luis Eduardo Quintana Valenzuela de sólo 17 años de edad y quien se encontraba validando el bachillerato durante los fines de semana”.

Las razones que explican tal hecho, apuntan a mostrar que el joven muere por ver una pelea entre pandillas. Hay reordenamiento discursivo, en tanto la víctima se muestra como el ente en el que recaen las acciones ejecutadas de un victimario elidido: “me dicen que salió corriendo para un sitio más apartado y que se puso en un lado más lejos de donde la pelea había comenzado pero luego comenzaron a hacer disparos y cuando estaba en una esquina fue que le dieron el tiro” dice doña Yesenia”

**Descripción**

Fecha: 20 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo

Titulares: Lo matan comiendo fritos (1)

Lo matan en su negocio (2)

En cuanto la forma organizativa del discurso es diferente en ambos periódicos ya que en *El Universal* se informa sobre dos hechos similares en un reportaje titulado “Venganza, balas y muerte en Olaya Herrera y El Pozón”, mientras que en *Q'hubo*, se independiza la información de cada hecho, otorgándole una página informativa a cada uno.

La indeterminación en el titular y al comienzo de la noticia en *Q'hubo* puede resultar una manera discursiva de intrigar y atraer más al lector. La indeterminación como proceso lingüístico de la personalización se concretiza en las siguientes expresiones: “Lo matan comiendo fritos”, “Un presunto integrante de una banda delincriminal fue asesinado un domingo en la noche en un sector del barrio El Pozón”, “Un hombre que al parecer pertenecía a una reconocida banda delincriminal del interior del país fue asesinado el domingo en horas de la noche”.

Posteriormente, el enunciante representa una identidad explícita a través de la determinación simple: “Se trata de Hugo Antonio Pastrana Espinoza de 39 años de edad y natural del municipio de Arboletes en el alto de Antioquia”.

La representación de la víctima también se da en relación con el espacio donde se localizaba al momento de ser asesinado, pues al brindar detalle del suceso se muestra el lugar de manera constante: “Pastrana Espinoza residía a un costado de la carretera de La Cordialidad y fue asesinado cuando estaba en el sector Central del mismo barrio”, en pie de foto: “El hecho sucedió en el sector Central de El Pozón, los sicarios hirieron seis tiros, dos impactaron en la cabeza de Pastrana Espinoza”, “Pastrana Espinoza había llegado en la noche del domingo a comerse unos fritos en una tradicional mesa del sector Central en El Pozón, hasta ahí llegaron los sicarios y lo mataron” .

Como podemos ver, también se alimenta la espectacularización al brindar detalle minucioso del asesinato: “De los seis tiros que le hicieron, dos impactaron en la cabeza del occiso causándole la muerte de manera instantánea”. “Según testigos, los sicarios se movilizaban en una motocicleta marca Suzuki AX 100 de color negro”.

Por otra parte, la presunción que se tiene de la víctima en la noticia, sobre pertenecer a una banda delincriminal, se legitima a través de lo manifestado por el entonces

comandante de la Policía Metropolitana de Cartagena. Este proceso lingüístico denominado autorización por Pardo (2007), se ajusta al discurso informativo de *Q'hubo*, en la medida que se privilegia la voz de la figura que representa autoridad al punto de ser el motivo de la acusación realizada por el enunciante: “Sobre los antecedentes del fallecido, las autoridades manifestaron que Pastrana Espinoza era un presunto integrante de la banda conocida como “Los Paisas”, ““No hacía mucho tiempo que este hombre había salido libre luego de ser capturado por presuntamente participar en un homicidio’ manifestó el comandante de la Policía Metropolitana de Cartagena”.

Del segundo hecho, referenciado en una página por aparte, también se representa a la víctima en relación al espacio donde se localizaba: “Lo matan en su negocio”.

El subtítular brinda una determinación directa de los hechos al resumir la noticia de la siguiente forma: “Dos tiros en la cabeza acabaron con la vida de Ramiro Balseiro. Los presuntos homicidas fueron capturados”.

La focalización brindada a la víctima en este caso es diferente, pues no hay una acusación previa de la misma, más bien se busca representar a partir de su oficio (como comerciante) y su vínculo familiar. Como prueba de esto último, las citas que refuerzan dicha representación provienen de allegados:

“Era la hora de cierre, él estaba bajando la estera cuando llegaron dos en motos y le dispararon varias veces, no dio tiempo de llevarlo al hospital” indicó un allegado.

Una allegada de la víctima indicó que desconocían los motivos por los cuales fue asesinado, pues no tenía enemigos o amenazas”.

La representación de la Policía se da a través de la activación cuando se muestran como actores agentes de una acción colectiva de captura:

“Eran las 5:30 de la tarde pasada cuando las patrullas de Policía cercanas radiaban en busca de los delincuentes. Un rápido despliegue de las unidades acordonó el sector con tal de dar con los asesinos. Ambos fueron aprehendidos mientras se fugaban en la motocicleta en cercanías de la avenida Pedro de Heredia”.

**Descripción**

Fecha: 20 de Octubre 2009

Titular: Venganza, balas y muerte en Olaya Herrera y El Pozón

Prensa: El Universal

El antetítular nos ofrece una representación distante de una de las víctimas en relación a la forma como se presentan en *Q'hubo*, pues en este último periódico, Hugo Pastrana Espinoza, una de las dos víctimas referenciadas, es un presunto integrante de la banda “Los Paisas”, en *El Universal* se presenta como un ex militar: “Un comerciante y un ex militar, otras dos víctimas del sicariato”.

Al interpretar el titular podríamos establecer el porqué de la unión de dos hechos en un reportaje, “Venganza, balas y muerte en Olaya Herrera y El Pozón”, intenta unir una misma explicación de los hechos a través de una herramienta delincencial de un suceso principal reportado en lugares diferentes. Lo anterior se refuerza en el primer párrafo de la noticia: “Los homicidios ocurrieron en sitios distintos y con una diferencia de tres horas, pero ambos, según la Policía, serían por el mismo motivo: venganzas personales”.

La afirmación hecha en este periódico se excluye totalmente en el discurso publicado en *Q'hubo*, en el caso de Ramiro Balseiro, se reduce al cerrar la noticia diciendo “Las autoridades indagan los motivos de su muerte”. Sin embargo, el discurso que publica *El Universal*, ya se da por sentada la idea de una causa reconocida y brindada por la Policía, de esta manera la autorización legitima la afirmación inicial: “El coronel Carlos Mena Bravo, comandante de la Policía Metropolitana de Cartagena, cree que el

comerciante habría sido asesinado por negarse a dar dinero por las actividades que desarrollaba en su barrio”.

La legitimación es reforzada al ocultar otras versiones de allegados y testigos para privilegiar la versión de la Policía. Tal predilección continúa al referenciar el caso del ex soldado Hugo A. Pastrana, ya que se focaliza el discurso a partir de las presuposiciones y afirmaciones de la Policía, representada en el coronel Mena Bravo.

En esta noticia, se informa con más detalle los antecedentes de la víctima y se justifica la no captura de los delincuentes a partir del conocimiento que poseen las autoridades sobre la explicación del crimen, conocimiento que pasa de una presunción a una afirmación categórica:

“Aunque por la muerte a tiros del ex soldado profesional Hugo A. Pastrana Espinoza no hay capturados, la Policía presume que detrás de ese homicidio también existen venganzas”.

“Para el comándante de la Policía, no hay duda que esos homicidios serían por los enfrentamientos que sostienen las bandas criminales “Los Paisas” y “Los Urabeños”.

**Descripción**

Fecha: 21 de Octubre 2009

Prensa: El Universal

Titular: Sicarios cruzan carro en la vía y matan a comerciante.

La personalización de los actores se representa a partir de la actividad que ejerce cada uno, realizando así una diferenciación entre víctima (comerciante) y victimario (sicarios): “Sicarios cruzan carro en la vía y matan a comerciante”.

La integración como estrategia discursiva de esta noticia se muestra a partir de versiones de varios testigos, quienes narran y describen momentos antes, durante y después

del crimen, dando cuenta así de un mismo contenido central en la noticia. Una muestra de lo anterior se evidencia en la información primera del discurso:

“La primera sorprendida fue la mujer que le vendió una gaseosa a Fernando Augusto González Amador antes que abandonara la calle tercera del barrio Albornoz.

Ella dice que una vez el comerciante terminó la bebida, se despidió dándole las gracias y subió a su vehículo para llegar a la vía que une a Cartagena con el sector industrial de Mamonal”.

A lo largo de la noticia se da detalle de los hechos, desde antes de ocurrido el crimen hasta la identificación del cadáver y sus consecuencias externas respecto a la paralización del tráfico.

Hay elisión sobre alguna labor consecuente por parte de la Policía, por ejemplo, algún operativo de captura, tras ocurridos los hechos, pues como ya se dijo la focalización se da a partir de las impresiones de la comunidad testigo: “El sicario y su acompañante escaparon por la vía que va a los barrios Vista Hermosa y 20 de Julio. Los testigos dicen que también utilizaron una moto para la huida. Atrás, dejaron confusión entre los habitantes de Albornoz, que a esa hora, 12:15 de la tarde, se preparaban para almorzar”.

Autoridades competentes como la Sijín y la Policía son representadas a través de una generalización colectiva que los muestra en una labor inicial de investigación, sin dar muestra de resultados positivos en aras de disminuir los índices de violencia en la ciudad, por el contrario, la noticia pone en evidencia una sumatoria de crímenes similares sin que las contrarresten:

“Aunque conocidos suyos dicen que González Amador administraba una empresa comercializadora, la Policía está verificando qué clase de productos era los que enviaba. De los que sí tiene certeza los investigadores es lo que los asesinos sabían el recorrido que

hacia semanalmente” (sustitución de autoridades competentes a través de la forma “investigadores).

“Fernando González Amador es el quinto hombre asesinado con arma de fuego en tres días en esta ciudad y la cuarta víctima de sicarios en moto u otro vehículo”.

**Descripción**

Fecha: 21 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo

Titular: “Quedó dentro del carro”

En el titular de la noticia publicada se realiza elisión de los actores, “Quedó dentro del carro” no nos permite diferenciar con exactitud quienes son víctimas y victimarios. Además, en el cuerpo de la noticia, no se realiza citación de testigos y la narrativización se da a partir de los sucesos acontecidos después del crimen. Vale anotar que la precisión de los detalles es muy usual en la descripción de los eventos publicados en esta prensa, en este caso: 12 del medio día (refiriéndose al tiempo), tres impactos de bala en su cabeza, hombre de 54 años.

Respecto a la representación de la policía, se hace elisión de esta entidad, y de forma muy breve, al final, al hablar sobre los sicarios se dice que estos no fueron capturados. Al contrario de *El Universal*, el enunciante en *Q'hubo* no acude a sucesos del pasado para legitimar la labor de la policía.

**Descripción**

Fecha: 22 de Octubre 2009

Prensa: El Universal

Las noticias del 22 de Octubre no reportan nuevos casos de asesinatos, se informan otros motivos como: tráfico de droga, atracos, accidentes de tránsito. Sin embargo cabe resaltar que se da continuación al suceso del crimen referenciado el 21 de Octubre, donde

nuevamente se justifica la labor investigativa de la Policía, de esta manera el reordenamiento discursivo se da en ambos discursos a través de la activación de dicha institución oficial: “La Policía Metropolitana de Cartagena sigue indagando sobre los móviles del asesinato de un comerciante en la vía a Mamonal a la altura del barrio Albornoz”.

“Sobre los asesinos Mena Breva señaló que se tiene información sobre su paradero y se trabaja en su identificación”. (En *Q'hubo*).

En *El Universal* la autorización se presenta al referenciar palabras del comandante de la Policía, otorgando así mayor validez al discurso:

“Según el coronel Carlos Mena Bravo, comandante de la Policía Metropolitana de Cartagena, la primera hipótesis que se maneja indica que al comerciante le pusieron una cita cuando enviaba sus productos a través de una sociedad portuaria”.

La figura de ésta institución oficial es reiterativa y se legitima a través de la frecuencia en las diversas maneras de nominalizarla, a continuación según su orden de aparición el discurso: Policía (una vez), autoridades (2 veces), coronel (4 veces), Comandante (2 veces) y oficial (2 veces).

**Descripción**

Fecha: 23 de Octubre 2009

Prensa: El Universal

Titular: Sicario le frustró a Alersio su fiesta de graduación.

El antetítular retoma una vez más la idea sobre una lata incidencia de muertes violentas en la ciudad, demostrando cuantitativamente el fenómeno: “Van nueve muertos a bala en ocho días”.

La representación de los actores se da a partir del reordenamiento, específicamente por los procesos lingüísticos de activación del victimario y pasivación de la víctima:

“Sicario le frustró a Alersio su fiesta de graduación” (activación).

“El estudiante fue baleado en Nelson Mandela” (pasivación).

Aunque la noticia principal gira en torno al crimen del estudiante, también se referencia otro hecho similar ocurrido en Torices, acumulándose así una serie de sucesos violentos, acontecidos en diversos barrios de la ciudad, los cuales brindan una sumatoria de nombres de víctimas más la determinación de los victimarios, se reduce a su labor delincencial y de fuga, en la gran mayoría de los casos. La impersonalización de los victimarios es desarrollada a partir de la instrumentalización, es decir, a través de sus herramientas de ejecución, imposibilitando determinar los responsables directos del crimen:

“El crimen sucedió en Torices, el mismo barrio donde comenzó el jueves pasado una ininterrumpida racha de balas y sangre que ha cobrado a víctimas, cinco de ellas comerciantes, según sus familiares; dos estudiantes, un escolta y un conductor.

Nuevo Paraíso, Albornoz, Olaya Herrera, El Pozón, Mandela y Torices son los sectores donde los disparos se han escuchado en medio del temor de sus habitantes”.

De igual forma hay supresión del victimario en las siguientes expresiones constituyentes del discurso informativo:

Subtitular: “Pasaron dos veces”

Cuerpo del texto: “Alersio recibió tres balazos en la cabeza y quedó moribundo en su silla. Roberto Enrique, más conocido como Kike, fue baleado en un brazo y la espalda. Díaz Ramos, de 45 años, contó con mejor suerte. Uno de los proyectiles le rozó el pómulo izquierdo”.

La evaluación dada en el discurso a través de la citación de una compañera de estudio del joven asesinado, acentúa aún más la tragedia referenciada, pues valora positivamente a la víctima:

“Les dispararon a todos. Como él estaba de espalda, por eso le dieron. Alersio era un muchacho sano, vivía con sus padres y una hermana mayor desde hace más de 10 años en este barrio.

Era buen estudiante y nunca lo amenazaron”.

La narrativización de los hechos consecuentes a tal crimen lo ilustran con mayor detalle:

“En medio de ese clima de tensión, sus familiares trasladaron ayer en la tarde los restos del estudiante”.

En la noticia hay supresión total de la Policía, su evidente ocultamiento, más las valoraciones y descripciones de la víctima y el ambiente, respectivamente, permiten ofrecer una información cuyos hechos registran impunidad.

**Descripción**

Fecha: 23 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo

Titular: En una semana mataron a nueve.

A diferencia del discurso de *El Universal* en *Q'hubo* no hay un segmento donde se describa exclusivamente la muerte de la víctima identificada como Alersio Rocha Chiquillo. En esta fecha, se hace una recopilación de los eventos violentos de la ciudad y se hace mitigación de tal realidad al usar expresiones como: “y la sangre siguió derramándose en los barrios de la ciudad”, “en el mismo domingo, horas más tarde El Pozón se llenaría de sangre con la muerte de Hugo Antonio Pastrana”, expresiones que suprimen al victimario.

La representación de la policía se da a partir de las pocas capturas, contrastadas con el alto número de crímenes. Sin embargo, tal información se ubica en un recuadro pequeño fuera del texto, ubicado en la parte inferior de la página 5, el cual dice: “De las nueve muertes que se han presentado sólo se han registrado la captura de dos presuntos homicidas del comerciante Ramiro Balseiro”.

**Descripción**

Fecha: 24 de Octubre 2009

Prensa: El Universal

Titular: Diez homicidios en 8 días.

La información brindada en el titular está en coherencia con las noticias recientes de los últimos días, pues a través de una cifra, estilo record, se registran los fenómenos delincuenciales de la ciudad: Diez homicidios en 8 días.

En el subtítular, el enunciante se ubica contextualmente para identificar a la víctima representada en el discurso: “Fernando Alberto Polo Valdelamar estaba en una tienda cuando sicarios en moto acabaron con su vida. El crimen ocurrió en el barrio Los Cerezos, cerca de su residencia”.

En el primer párrafo de la noticia hay una estratégica sustitución del victimario, quien se impersonaliza a través de unos balazos, realizando así una objetualización del mismo:

“Dos balazos acabaron con la vida de Fernando Alberto Polo Valdelamar...”. Dicha indeterminación se refuerza en nominalizaciones colectivas tales como: “Dicen los testigos que la víctima recibía una bebida cuando por la espalda le disparó un hombre que poco antes bajó como parrillero en una moto”.

La tematización respecto a la impunidad entra en conflicto cuando las ideas expuestas en la noticia contradicen un apartado, en encuadre, localizado al lado de las ilustraciones. Por ejemplo, antes de nombrar brevemente los anteriores asesinatos, se expresa: “De los 10 hechos de sangre que ocurrieron entre el jueves de la semana pasada y anteanoche, la Policía capturó a dos de los implicados en uno de los homicidios. Los restantes casos siguen camino a la impunidad”.

Impunidad evidente en el hecho principal de la noticia del día: “La Policía montó un operativo para dar con su paradero, pero los refuerzos resultaron en vano”.

Dar cuenta de tantos hechos similares con tan pocos resultados que los contrarresten, conlleva al uso de figuras retóricas que mitiguen su descripción:

“Sólo pasaron dos horas para que la sangre volviera a correr en Torices” (metáfora).

No obstante, la ambivalencia se presenta al leer: 100 capturados, nuevamente se usa una alta cifra numérica que supera las anteriores, con la intención de resaltar la labor de la Policía, pese a la racha criminal referenciada. De igual manera, se señala un porcentaje de víctimas acusadas de tener antecedentes penales, entonces se legitima el rol de la Policía a través de la ejemplificación de cifras y porcentajes, la valoración negativa de unas víctimas:

“El oficial conforma que este año han capturado a 100 sicarios implicados en asesinatos y a 470 personas por porte ilegal de arma de fuego. Dice el oficial que la mayoría de los retenidos por éste último delito tienen antecedentes penales”

“El coronel Carlos Mena Bravo asegura que la mayoría de homicidios que han ocurrido en la ciudad son producto del crimen organizado, precisan que el 60 por ciento de las víctimas tenían antecedentes penales”.

**Descripción**

Fecha: 24 de Octubre 2009

Prensa: Q'hubo

Titular: Lo asesinan en heladería

En este periódico se referencia el suceso como un hecho que se suma a la lista de sucesos violentos: “El asesinato de Polo Valdelamar engruesa aún más la lista de muertes violentas ocurridas durante la última semana”. No obstante, no hay elisión sobre capturas y por ende se suprime la representación de la Policía.

Por otra parte, el enunciante intenta mitigar el acto mortal a través de la expresión abrir fuego en contra de. En cuanto la representación de la víctima hay una espacialización, pues se da a partir del lugar donde ocurrió el suceso: “Lo asesinan en heladería”. Frente a este actor hay una evaluación por parte de vecinos sobre su rol familiar al catalogarlo como ejemplar y sin problemas.

**Descripción**

Fecha: 27 de Octubre 2009

Prensa: El Universal

Titular: Murió el mismo día que se enteró que iba a ser papá.

La focalización respecto a los actores referenciados en el discurso informativo, gira en torno a la víctima, quien inicialmente se elide pero se identifica a través de una relación exofórica:

Antetitular: “El cadáver de Víctor Rojano Montenegro lo hallaron en un lote frente a El Pozón”.

Titular: “Murió el mismo día que se enteró que iba a ser papá”.

El discurso narra y evalúa a la víctima a partir de su vinculación familiar, su estado de salud y su buen nombre según su madre, buscando así suavizar una dura realidad (mitigación) de una muerte con causas desconocidas para los allegados y la Policía:

“El joven, de 23 años, salió a las 7 de la noche del domingo a comprarse una pastilla en una farmacia cercana a su vivienda, en la calle principal de El Pozón. Poco antes, su mujer le confirmó que iba a ser papá.

Víctor sufría de convulsiones y por eso ese día sólo trabajó hasta las 5 pm, conduciendo una bicitaxi...”.

“A las 6:30a.m., mientras se cambiaba para salir en busca de su marido, un amigo le confirmando que en un lote enmontado aledaño a la vía de La Cordialidad, frente a la entrada principal de El Pozón, un indigente encontró el cuerpo sin vida de Víctor José. Ella, sus familiares y los residentes en Miramar desconocen qué pudo pasar”

“La Policía tampoco tiene pistas de lo que pudo suceder con el bicitaxista”.

Ante tal hecho se justifica y legitima la labor de la Policía en tanto ente investigador:

“Aunque no descartan una posible relación, los investigadores buscan otras hipótesis, porque a Víctor Rojano lo atacaron con arma blanca”.

La focalización de la víctima y su familia excluye los responsables del crimen, la indeterminación de los culpables refuerzan un nuevo caso de impunidad.

**Descripción**

Fecha: 28 de Octubre 2009

Prensa: El Universal

En este día no hay reporte de un nuevo asesinato, hay reporte de captura, accidente de tránsito e incautación de droga. Bien podríamos decir que hay un reordenamiento del discurso que se viene manifestando, ya que con la activación, ahora se muestra a la Policía sobrepasando la mera investigación para dar paso a la captura de unos victimarios, de esta forma por participación se legitima la labor judicial de esta institución:

“Policía captura a 5 implicados en supuesto caso de linchamiento en El Zapatero”

“Videos, testimonios y otras pruebas técnicas le permitieron a la Policía establecer que lo que ocurrió en la madrugada del pasado 5 de Octubre con el ciudadano colombo-español no fue un linchamiento contra un supuesto ladrón sino un acto brutal que terminó en homicidio”.

Con esta captura se esclarecen un hecho que en principio brindaba una información errada en el discurso, ya que en las noticias del pasado 5 de Octubre la víctima se representa como victimario, realizando así una inversión de la práctica ejercida por los actores (sobredeterminación-sustitución). El discurso del 5 de Octubre informaba sobre el robo de una buseta que ocasionó el linchamiento del presunto ladrón, sin embargo, en la noticia del 28 de Octubre hay una justificación diferente, donde quien conducía la buseta huía de unos sujetos que buscaban agredirlo y robarle.

**Descripción**

Fecha: 29 de Octubre 2009

Prensa: El Universal

Titular: Muere comerciante que balearon en el barrio Chino

A parte de describir la situación del crimen de un comerciante por medio de la narrativización, gran parte del discurso justifica la no captura de los sicarios por parte de la Policía. La razón principal, según el enunciante, es la ocupación de la institución en labor de incautamiento de droga en el mismo sector. Se busca persuadir al lector frente a la idea de una masiva misión de la Policía para mitigar a su vez fallidos resultados frente al sicariato. Dar detalle numérico es una manera de facilitar tal adherencia ideológica: “El atentado contra el comerciante ocurrió sólo unas horas después que la policía terminara un

operativo que involucró a más de 500 uniformados para contrarrestar la inseguridad y la venta de droga que impera en ese sector”.

El fenómeno sociodiscursivo de transformación se constituye en la sustitución de la policía, entidad que por disociación es dividida en sus componentes:

“Durante más de 24 horas, agentes, patrulleros, suboficiales y oficiales se tomaron las calles del barrio y capturaron a más de 15 expendedores de alucinógenos y a otras 20 personas requeridas por diferentes delitos”.

Así una vez más se presenta la legitimación como fenómeno sociodiscursivo que busca la aprobación de un grupo como respuesta a acusaciones que le ponen en riesgo.

En contraste, el discurso publicado en Q´hubo hace elisión de la policía, realizando mayor focalización en la víctima y los testimonios expresados por sus familiares. La víctima se representa a partir de su actividad laboral (comerciante), su rol familiar (padre de un bebé) y sus gustos o aficiones personales:

“Actualmente Pérez Osorio vivía con su compañera y una bebé de tres meses de nacida en el sector San Bernardo del barrio La María. Su velación será en la casa de su madre en el barrio Chino y su sepelio será hoy en medio del sonido de la champeta, un ritmo que según sus familiares le gustaba mucho”.

En lo que respecta a la supresión total de la policía, lo podemos verificar en el siguiente párrafo, donde se informa sobre la no captura pero sin responsabilizar a algún actor explícitamente: “De los sicarios se sabe que huyeron en su vehículo con dirección hacia la avenida del Lago y que no fueron capturados”.

La indeterminación en la representación de los victimarios no permite señalar o concretizar individuos responsables, las expresiones que los nominalizan son: dos hombres, los sicarios, dos sujetos. De esta forma podemos observar como el uso de estrategias

discursivas tales como la elisión, la persuasión, la acusación y justificación, privilegian unas perspectivas de la realidad local y a su vez ocultan situaciones complejas de la misma, vivenciadas principalmente en la falta de seguridad urbana.

**Descripción**

Fecha: 30 de octubre 2009

Nota: en esta fecha, en ambos periódicos, se publica un amplio reportaje de un accidente de tránsito donde mueren madre e hija llegando a Barranquilla.

**Descripción**

Fecha: 31 de octubre 2009

Prensa: El Universal

Titular: De 8 capturados en 2 días por homicidio, 7 están libres

Prensa: Q'hubo

Titular: ¿Quién paga?

En ambas noticias no hay descripción de un nuevo asesinato, en su lugar, hay una clara acusación por el mal procedimiento de captura que las autoridades realizan con los supuestos delincuentes. El enunciante de *El Universal* alude nuevamente al uso de cifras para evidenciar tal ilegalidad: “De 8 capturados en 2 días por homicidio, 7 están libres”. La acusación se ejemplifica a lo largo de la noticia y bien puede conllevar al cuestionamiento que titula la noticia de *Q'hubo*: “¿Quién paga?”, es decir, quienes se responsabilizan ante tanta delincuencia, qué sucede con los procesos de judicialización llevados a cabo por los

órganos competentes, cómo se combate la impunidad de tantos casos si hay fallas en los procedimientos de captura.

Tal acusación se ejemplifica en *El Universal* así: “Este año, la Policía ha capturado a 109 personas por homicidio, entre ellas sicarios, miembros de bandas criminales, delincuentes comunes y pandilleros. Más de la mitad, de acuerdo con datos oficiales, quedaron en libertad por un mal procedimiento judicial o por inconsistencias en las pruebas que se presentaron ante un juez de Control de Garantías”.

Luego con el subtítular: “Sin esclarecer”, hay elisión de lo que no está claro, es decir, de los verdaderos motivos, razones que desencadenaron un crimen. Y en medio de tal ocultamiento el enunciante expresa: “Lo único claro en lo que ocurrió el sábado pasado (...) es que Cortez Olivares (...) murió por los múltiples golpes que le causaron con objeto contundente”. En este orden de ideas, lo único claro según el discurso es la muerte de una persona.

En *Q'hubo* el interrogante sobre ¿Quién paga?, lleva consigo una evaluación con asignaciones emotivas brindada en el discurso, una transformación de la alegría a la tristeza devela las consecuencias de las fallas en el procedimiento de captura:

“En menos de 24 horas y cuando seguramente todavía los familiares de las víctimas celebraban su captura, se presentaron las liberaciones de varios capturados por presuntamente dar muerte a dos hombres en Cartagena”

“El triste desenlace de la historia se conoció en la noche del mismo miércoles, cuando los 3 hombres fueron presentados ante un juez de Control de Garantías y este ordenó su libertad porque al parecer encontró fallas en el procedimiento de su captura”.

Con esta última noticia del análisis el panorama del fenómeno delincencial de la ciudad puede percibirse desalentador y sin esperanza de mejoras, pues observamos un sin

número de asesinatos acontecidos en situaciones similares, en diversos barrios de la ciudad, sin una determinación clara y explícita en el discurso de los responsables, a esto se suma un señalamiento por procedimiento ilegal de captura por parte de la policía. Entonces en el discurso, se privilegia la representación de la víctima en su humanidad, la narrativización de unos detalles que concretizan e ilustran lo único claro de los sucesos: la muerte.

Realizando una interpretación global del análisis en cuanto a las estrategias discursivas usadas, podemos decir que hay un afianzamiento de la impunidad de los hechos a través de uso de mecanismos como la elisión, la sustitución y el ocultamiento de razones y culpables, conllevando así a naturalizar en el discurso fenómenos violentos como los homicidios y asesinatos de la ciudad.

### Resumen del análisis

Para facilitar la visualización de los fenómenos discursivos analizados en este trabajo, se diseñó la siguiente matriz, la cual resume y ejemplifica los resultados de éste.

Cuadro 1  
*Matriz de análisis de fenómenos y estrategias discursivos y procesos lingüísticos*

<b>COD. Ref.</b>	<b>Fenómeno sociodiscursivo</b>	<b>Estrategia discursiva</b>	<b>Proceso lingüístico</b>	<b>Ejemplos</b>
<b>E.U.01/10/09</b>	Consistencia Coherencia	Ambivalencia	Citación	“Una tía del menor dice que de acuerdo con el último reporte de los médicos su estado de salud es delicado, pues perdió demasiada sangre mientras lo trasladaban de El Pozón,

				donde sucedió el hecho, a la madre Bernarda”
<b>Q.H.01/10/09</b>	Transformación	Elisión	Supresión	“Baleados en una esquina”
	Transformación	Sustitución	Impersonalización	“Un bebé nacido en El Pozón ya tiene que afrontar la realidad de soportar en su aún débil cuerpecito la crueldad de los balazos”
<b>E.U.02/10/09</b>	Transformación	Reordenamiento	Activación	“Las víctimas encontraron la muerte cerca de sus casas”
<b>Q.H.02/10/09</b>	Legitimación	Acusación/justif.	Narrativización	“Según se conoció, Ubaldo se había desnudado completamente y se encontraba haciendo una necesidad fisiológica cuando de repente su asesino salió de dentro del monte y lo atacó a balazos”.
<b>E.U.03/10/09</b>	Transformación	Elisión	Supresión parcial	“Lo siguen hasta La Esperanza y lo asesinan delante de

	Legitimación	Justificación	Narrativización	niños” “Muchos almorzaban. Otros veían televisión. Sólo unos “pelaos” jugaban en la calle Cuberos Niños, en La Esperanza, cuando sus habitantes escucharon una ráfaga de disparos (...)”.
<b>Q.H.03/10/09</b>	Transformación	Elisión	Supresión parcial	“De la moto al andén”
<b>E.U.05/10/09</b>	Legitimación	Acusar/justificar	Mitigación	“En enfrentamiento, policía dio muerte a “El Cangrejo”.
<b>Q.H.05/10/09</b>	Transformación  Consistencia, coherencia	Elisión  Integración	Supresión parcial  Focalización	“Murió enfrentado a la policía”  “Un menor de edad que se enfrentó con varios agentes en la mañana de ayer fue dado de baja...”/ “Un menor de edad resultó muerto luego de

				enfrentarse a tiros con la policía...”
<b>E.U.06/10/09</b>	Transformación	Elisión  Sustitución	Supresión parcial  Personalización	“Iba por bastimento”  “Un hombre fue asesinado en la variante Mamonal-Gambote en la madrugada de ayer”.
<b>Q.H.06/10/09</b>	Transformación	Sustitución	Personalización	“Asesinan a albañil en la vía a Turbana”
<b>E.U.07/10/09</b>	Transformación	Elisión	Supresión	“Asesinan a mototaxista y le roban su vehículo”.
<b>Q.H.07/10/09</b>	Transformación	Sustitución	Personalización	“Lo robaron y lo mataron”
<b>E.U.08/10/09</b>	Transformación	Sustitución	Personalización	“Vivía en la calle y su familia no sabe dónde velar sus restos”
<b>Q.H.08/10/09</b>	Transformación	Elisión	Supresión	“Murió llamando a su madre”
<b>E.U.09/10/09</b>	Legitimación	Acusación/justificación	Narrativización	“la discusión comenzó por 2 mil pesos. El Fefo quería \$5 mil por el cinturón que le arregló Vicente Carlos Vizcaino Pereira, pero éste sólo lo pudo vender por \$3 mil. A “El Fefo” no le parecía que esa correa la

				ofreciera tan barata, y por eso de las palabras pasó rápidamente a las agresiones. En el intercambio de golpes, “El Fefo” llevó la peor parte Vizcaino le causó una herida en el rostro”.
<b>Q.H.09/10/09</b>	Transformación	Elisión	Supresión	“Por un cinturón”
<b>E.U.10/10/09</b>	Transformación  Consistencia	Sustitución  Integración	Personalización  Citación	“Asesinan a mototaxista en Nelson Mandela”  “““Mi hijo regresó y le dijo a Jhon que no sabía quiénes eran. El vecino que estaba con nosotros también se levantó y le dijo que mejor no fuera, pero él como no tenía nada que temer fue y, al salir, uno de los dos hombres le disparó”, recuerda Nayibe Pacheco, cónyuge de la víctima”.
<b>Q.H.10/10/09</b>	Transformación	Sustitución	Personalización	Lo llamaron y lo mataron  “Un hombre fue

				asesinado en el barrio Villa Hermosa cuando descansaba viendo televisión con su familia”.
<b>E.U.12/10/09</b>	Legitimación	Acusar/justificar	Narrativización	“Olanis De Ávila Guerra salió desnuda de su casa gritándoles a sus vecinos que la ayudaran (...) Yonny intentó huir corriendo al patio, pero allí lo asesinaron. Olanis pudo salir de la casa, pero no fue demasiado lejos (...) el hombre que la seguía la agarró rápidamente por los brazos y volvió a meterla a la vivienda que está en proceso de construcción. Casi enseguida, cuentan los testigos, se escucharon dos balazos”
<b>Q.H.12/10/09</b>	Transformación	Elisión	Supresión parcial	“Los levantaron a tiros”
<b>Q.H.13/10/09</b>	Transformación	Elisión Sustitución	Supresión parcial Personalización	“acribillado” “Cledimir Puello al parecer sabía que lo iban a matar...”.

<b>E.U.13/10/09</b>	Transformación	Reordenamiento	Activación	“Sicarios asesinan a un hombre en Paseo Bolivar”
<b>Q.H.14/10/09</b>	Transformación	Elisión	Supresión	Lo encontraron solo
<b>E.U.14/10/09</b>	Transformación  Legitimación	Elisión  Acusar/justificar	Supresión  Narrativización	Matan a bala a dos hombres  Hecho uno: “El comerciante descansaba en una silla, en la terraza de un hotel-restaurante, cuando llegaron, 2 hombres en una moto, de color blanco, y uno de ellos disparó 4 veces, causándole la muerte en el acto”. Hecho dos: “El lunes, a las 7:30 pm, fue asesinado, en similares circunstancias José Beltrán Escorcía, de 20 años. El joven tenía 10 minutos de haber salido de su casa cuando un hombre se le acercó a donde estaba sentado y le disparó más de 10 veces” Hecho tres (ya referenciado en la anterior

				publicación): “Cuatro horas antes un sicario acabó con la vida de Cledimir Puello San Juan, de 28 años, en la calle principal del Paseo Bolívar”.
<b>Q.H.15/10/09</b>	VER NOTA EN ANALISIS			
<b>E.U.15/10/09</b>	VER NOTA EN ANALISIS			
<b>E.U.16/10/09</b>	VER NOTA EN ANALISIS			
<b>Q.H.16/10/09</b>	VER NOTA EN ANALISIS			
<b>E.U.17/10/09</b>	Transformación	Elisión	Supresión	“Investigan si crimen de abogado y su amigo fue por problema de tierras”.
<b>Q.H.17/10/09</b>	Legitimación	Acusación	Narrativización	“Dos muertos en un carro” (titular), “Dos hombres fueron asesinados el jueves y a las 7:30 de la noche...” (Primer párrafo), “la motocicleta con los dos sicarios a bordo llegó hasta donde estaban ellos...”, “abrió fuego contra el abogado disparándole en dos ocasiones”, “...lo remataron de dos balazos

				<p>más” (párrafo número 9),  “Córdoba Herrera recibió en total 4 disparos, dos en el tórax y dos más en el abdomen”,  “David García Villero recibió un solo disparo en la cabeza” (párrafo número 10).</p>
<b>E.U.19/10/09</b>	Transformación	Reordenamiento	Circunstancialización	<p>“En Olaya Herrera y sectores aledaños el temor de sus habitantes hacia la lluvia no sólo es por las inundaciones. Los enfrentamientos entre pandillas también representan un peligro similar, o quizás mayor, cuando el cielo se cubre de nubarrones”.</p> <p>“Yesenia Valenzuela, una de las madres que reside en el sector 11 de Noviembre, sabe que la primera gota de lluvia parece anunciar los ataques de bandoleros</p>
	Coherencia	Integración	Citación	

				juveniles que con changones (armas caseras), piedras y cuchillos se toman las calles de sus enemigos”.
<b>Q.H.19/10/09</b>	Transformación	Elisión	Supresión	“me dicen que salió corriendo para un sitio más apartado y que se puso en un lado más lejos de donde la pelea había comenzado pero luego comenzaron a hacer disparos y cuando estaba en una esquina fue que le dieron el tiro”
<b>E.U.20/10/09</b>	Transformación	Elisión	Supresión	“Venganza, balas y muerte en Olaya Herrera y El Pozón”,
<b>Q.H.20/10/09</b>	Transformación	Elisión	Supresión	Lo matan comiendo fritos Lo matan en su negocio
<b>E.U.21/10/09</b>	Transformación	Elisión	Supresión	Sicarios cruzan carro en la vía y matan a comerciante.  “El sicario y su acompañante escaparon por la vía que va a los barrios Vista Hermosa y 20 de Julio. Los testigos dicen

				que también utilizaron una moto para la huida. Atrás, dejaron confusión entre los habitantes de Albornoz, que a esa hora, 12:15 de la tarde, se preparaban para almorzar”
<b>Q.H.21/10/09</b>	Transformación	Elisión	Supresión	“Quedó dentro del carro”
<b>E.U.22/10/09</b>	Legitimación	Persuasión	Autorización	“Según el coronel Carlos Mena Bravo, comandante de la Policía Metropolitana de Cartagena, la primera hipótesis que se maneja indica que al comerciante le pusieron una cita cuando enviaba sus productos a través de una sociedad portuaria”.
<b>Q.H.22/10/09</b>	Transformación	Reordenamiento	Activación	“La Policía Metropolitana de Cartagena sigue indagando sobre los móviles del asesinato de un comerciante en la vía a Mamonal a la altura del barrio Albornoz”. “Sobre los

				asesinos Mena Brevia señaló que se tiene información sobre su paradero y se trabaja en su identificación”.
<b>E.U.23/10/09</b>	Transformación	Reordenamiento	Activación	“Sicario le frustró a Alersio su fiesta de graduación”
	Transformación	Elisión	Pasivación	“El estudiante fue baleado en Nelson Mandela”
			Supresión	“Pasaron dos veces” “Alersio recibió tres balazos en la cabeza y quedó moribundo en su silla. Roberto Enrique, más conocido como Kike, fue baleado en un brazo y la espalda. Díaz Ramos, de 45 años, contó con mejor suerte. Uno de los proyectiles le rozó el pómulo izquierdo”.
<b>Q.H.23/10/09</b>	Legitimación	Persuasión	Mitigación	“y la sangre siguió derramándose en los barrios de la ciudad”, “en el mismo domingo, horas



				establecer que lo que ocurrió en la madrugada del pasado 5 de Octubre con el ciudadano colombo-español no fue un linchamiento contra un supuesto ladrón sino un acto brutal que terminó en homicidio”.
<b>E.U.29/10/09</b>	Trasformación	Reordenamiento	Disociación	“Durante más de 24 horas, agentes, patrulleros, suboficiales y oficiales se tomaron las calles del barrio y capturaron a más de 15 expendedores de alucinógenos y a otras 20 personas requeridas por diferentes delitos”.
<b>E.U.30/10/09</b>	VER NOTA EN ANALISIS			
<b>Q.H.30/10/09</b>	VER NOTA EN ANALISIS			
<b>E.U.31/10/09</b>	Legitimación	Acusación	Evaluación	“Este año, la Policía ha capturado a 109 personas por homicidio, entre ellas sicarios, miembros de bandas criminales, delincuentes

				comunes y pandilleros. Más de la mitad, de acuerdo con datos oficiales, quedaron en libertad por un mal procedimiento judicial o por inconsistencias en las pruebas que se presentaron ante un juez de Control de Garantías”.
<b>Q.H.31/10/09</b>	Legitimación	Acusación	Evaluación	<p>“En menos de 24 horas y cuando seguramente todavía los familiares de las víctimas celebraban su captura, se presentaron las liberaciones de varios capturados por presuntamente dar muerte a dos hombres en Cartagena”</p> <p>“El triste desenlace de la historia se conoció en la noche del mismo miércoles, cuando los 3 hombres fueron presentados ante un juez de Control de Garantías y este</p>

				ordenó su libertad porque al parecer encontró fallas en el procedimiento de su captura”.
--	--	--	--	--

### Nomenclatura

**COD. Ref.:** prensa. Fecha de publicación de acuerdo al orden: dd/mm/aaaa

**EU:** El Universal

**QH:** Q’hubo.

### **Consideraciones Finales**

Este trabajo ha pretendido realizar un análisis crítico de los discursos publicados en el mes de Octubre del 2009, provenientes de dos prensas locales: *El Universal* y *Q’hubo*, realizando una identificación de las estrategias discursivas halladas a través de unos procesos lingüísticos usados, buscando una posible forma de abordar la pregunta: ¿cómo el uso de las estrategias discursivas y los procesos lingüísticos configuran la representación de unos actores sociales en algunos casos de prensa escrita local?

Para ello fue fundamental considerar, en un primer momento, algunas consideraciones teóricas relevantes al estudio. De ahí que se describiera, desde diversos autores fundamentales (van Dijk, Pardo, Charaudeau, entre otros), los temas de la noticia como discurso, el discurso periodístico, las estrategias discursivas y los procesos lingüísticos.

En un segundo momento se presentó el diseño metodológico, indicando el tipo de investigación y justificando los instrumentos y técnicas empleados en el trabajo de recolección y descripción de los datos. Para así, en el tercer capítulo realizar el análisis del corpus seleccionado, permitiéndonos así, concluir que las estrategias discursivas más

sobresalientes en el análisis hecho fueron: la elisión, la sustitución, el reordenamiento y la acusación/justificación, en este orden de ideas, el fenómeno sociodiscursivo de la transformación juega un papel importante en la configuración de la víctima y los victimarios, de igual manera, la legitimación se constituye en una forma de construcción social de grupos, casi siempre dominantes, que buscan aceptación moral de un grupo en respuesta a posibles acusaciones que le ponen en riesgo.

En *El Universal*, el enunciante a través de procesos lingüísticos como la citación, privilegió en muchas ocasiones la voz de comandantes u oficiales pertenecientes a la Policía, cuestión que conllevaba a representar a tal entidad favorablemente pese a la impunidad expresada en el discurso.

Por su parte en *Q'hubo* hay una predilección por la narrativización de los hechos, brindar detalle de la víctima, describir su camino hacia la muerte, alimenta el sensacionalismo y la espectacularización de los eventos que rodean a un crimen. La citación ofrecida en los discursos informativos de *Q'hubo*, difiere respecto a la voz expresada en los discursos de *El Universal*, ya que quienes hablan u opinan frente a un suceso son los allegados, amigos o conocidos de la víctima. En la mayoría de los casos de las noticias estudiadas, la representación de la Policía no se configura en un eje determinante, ya que se desarrolla supresión total o parcial de tal entidad.

La sustitución de los actores en el titular, también se constituyó en un fenómeno recurrente, permitiendo así usar unos procesos lingüísticos como la personalización a partir de variables como la labor desempeñada o el espacio donde ocurrían los hechos. De igual manera, la supresión del victimario a través de algunos recursos como las expresiones indeterminadas y las generalizaciones, no permiten asignar responsabilidad social de un suceso, acentuando así, desde el discurso, la impunidad de asesinatos. Es así como

podemos ver, cómo dos discursos que referencian una misma realidad, utilizan diversas estrategias discursivas y procesos lingüísticos para configurar representaciones sociales distintas.

### Referencias

- Alcalá, S. y Cueto, W. (2007). *Estrategias discursivas y técnicas argumentativas en los foros virtuales del diario El Tiempo*. (Trabajo de grado inédito). Cartagena de Indias, Universidad de Cartagena, Programa de Lingüística y Literatura.
- Berardi, L. (2005). *Análisis crítico del discurso*. Santiago de Chile: Frasis.
- Charaudeau, P. (2003). *El discurso de la información*. Barcelona: Gedisa.
- Díaz, J. (2005). *El desplazado por la violencia en 'El Universal' de Cartagena (2001-2003): estrategias discursivas de discriminación*. (Trabajo de grado inédito). Cartagena de Indias, Universidad de Cartagena, Programa de Lingüística y Literatura.
- Dijk, T. van (1983). *La ciencia del texto: un enfoque interdisciplinario*. Barcelona: Paidós.
- Dijk, T. van (2003a). *El discurso como estructura y proceso*. Barcelona: Gedisa.
- Dijk, T. van (2003b). *Racismo y discurso de las élites*. Barcelona: Gedisa.
- Erlich, F. de (1993). *La interacción polémica: estudio de las estrategias de oposición en francés*. Caracas: Universidad Central de Venezuela, Facultad de Humanidades y Educación, Escuela de Idiomas Modernos.

- Escamilla, J. (1998). *Fundamentos semiolingüísticos de la actividad discursiva*.  
Barranquilla: Universidad del Atlántico.
- Macassi, S. (2001). *Prensa amarilla y cultura política en el proceso electoral*. Lima:  
Centro de Investigación Asociación de Comunicadores Sociales Calandria.
- Pardo, N. (2007a). *Cómo hacer análisis crítico del discurso: una perspectiva  
latinoamericana*. Santiago de Chile: Frasis.
- Pardo N. (2007b). *Discurso, impunidad y prensa*. Bogotá: Universidad Nacional de  
Colombia.
- Pardo, N. (2008). *¿Qué nos dicen? ¿Qué vemos? ¿Qué es...pobreza?* Bogotá: Universidad  
Nacional de Colombia.
- Reguera, A. (2008). *Metodología de investigación lingüística: prácticas de escritura*.  
Córdoba (Argentina): Brujas.
- Reyes Correa, T. (2001). *Estrategias de titulación en la página judicial del periódico El  
Universal de Cartagena*. (Trabajo de grado inédito). Cartagena de Indias,  
Universidad de Cartagena, Programa de Lingüística y Literatura.
- Sunkel, G. (2002). *La prensa sensacionalista y los sectores populares*. Bogotá: Norma.

# **Anexos**

## Anexo A

## Referencias de noticias (en orden cronológico ascendente)

- Bajo observación bebé que hirieron a bala en atentado. (2009, octubre 1). *El Universal*, p. D8.
- Baleados en una esquina. (2009, octubre 1). *Q'hubo*, p.2-3.
- Sicarios asesinan a balazos a vendedor y agricultor. (2009, octubre 2). *El Universal*, p. D8.
- En un arroyo. (2009, octubre 2). *Q'hubo*, p.2-3.
- Lo siguen hasta La Esperanza y lo asesinan delante de niños. (2009, octubre 3). *El Universal*, p. D8.
- De la moto al andén. (2009, octubre 3). *Q'hubo*, p.2-3.
- En enfrentamiento, policía dio muerte a “El Cangrejo”. (2009, octubre 5). *El Universal*, p. D8.

Murió enfrentado a la policía. (2009, octubre 5). *Q'hubo*, p. 2-3.

Asesinan a albañil en la vía a Turbana. (2009, octubre 6). *El Universal*, p. D8.

Iba por bastimento. (2009, octubre 6). *Q'hubo*, p. 2-3.

Asesinan a mototaxista y le roban su vehículo. (2009, octubre 7). *El Universal*, p. D8.

Lo robaron y lo mataron. (2009, Octubre 07). *Q'hubo*, p.2-3.

Vivía en la calle y su familia no sabe dónde velar sus restos. (2009, octubre 8). *El Universal*, p. D8.

Murió llamando a su madre. (2009, octubre 8). *Q'hubo*, p.2-3.

Le quitaron la vida por 2 mil. (2009, Octubre 9). *El Universal*, p. D8.

Por un cinturón. (2009, Octubre 09). *Q'hubo*, p.2-3.

Su mujer y tres hijos lo vieron morir. (2009, Octubre 10). *El Universal*, p. D8.

Lo llamaron y lo mataron. (2009, Octubre 10). *Q'hubo*, p.2-3.

Asesinan a su ex mujer y al hombre que estaba con ella. (2009, Octubre 12). *El Universal*, p. D8.

Los levantaron a tiros. (2009, Octubre 12). *Q'hubo*, p.2-3.

Sicarios asesinan a un hombre en Paseo Bolívar. (2009, Octubre 13). *El Universal*, p. D8.

Acribillado. (2009, Octubre 13). *Q'hubo*, p.2-3.

Matan a bala a dos hombres. (2009, Octubre 14). *El Universal*, p. D8

Lo encontraron solo. (2009, Octubre 14). *Q'hubo*, p.2-3.

Investigan si crimen de abogado y su amigo fe por problema de tierras. (2009, Octubre 17). *El Universal*, p. D8.

Dos muertos en un carro. (2009, Octubre 17). *Q'hubo*, p.2-3.

Muerte bajo la lluvia, un “ritual” entre pandilleros. (2009, Octubre 19). *El Universal*, p. D8.

Murió viendo una pelea. (2009, Octubre 19). *Q'hubo*, p.2-3.

Venganza, balas y muerte en Olaya Herrera y El Pozón. (2009, Octubre 20). *El Universal*, p. D8.

Lo matan comiendo fritos. (2009, Octubre 20). *Q'hubo*, p.2-3.

Sicarios cruzan carro en la vía y matan a comerciante. (2009, Octubre 21). *El Universal*, p. D8.

Quedó dentro del carro. (2009, Octubre 21). *Q'hubo*, p.2-3.

Sicario le frustró a Alersio su fiesta de graduación. (2009, Octubre 23). *El Universal*, p. D8.

En una semana mataron a nueve. (2009, Octubre 23). *Q'hubo*, p.2-3.

Diez homicidios en 8 días. (2009, Octubre 24). *El Universal*, p. D8.

Lo asesinan en heladería. (2009, Octubre 24). *Q'hubo*, p.2-3.

Murió el mismo día que se enteró que iba a ser papá. (2009, Octubre 27). *El Universal*, p. D8.

Muere comerciante que balearon en el barrio Chino. (2009, Octubre 29). *El Universal*, p. D8.

De 8 capturados en 2 días por homicidio, 7 están libres. (2009, Octubre 31). *El Universal*, p. D8.

¿Quién paga? (2009, Octubre 31). *Q'hubo*, p.2-3.